# THE LEYDEN PAPYRUS

Egyptian Magic



Francis Llewellyn Griffith, Edward Herbert Thompson



www.forgottenbooks.org



This is a FREE e-book from www.forgottenbooks.org

The first 15 pages of this e-book are high-quality, all other pages are low quality.

To read this e-book in high-quality and access our entire catalog of literally thousands of books, join the Forgotten Books Library at www.forgottenbooks.org

Also available in print as high-quality paperback from **www.amazon.com** 

# VERTICAL LINES

The vertical black lines appearing on most pages are deliberate. This is required to stop people from selling printed copies of our e-books. Our own printed books do not have these watermarks.

### **TERMS & CONDITIONS**

This e-book may be distributed royalty-free.

This e-book may not be modified in any way.

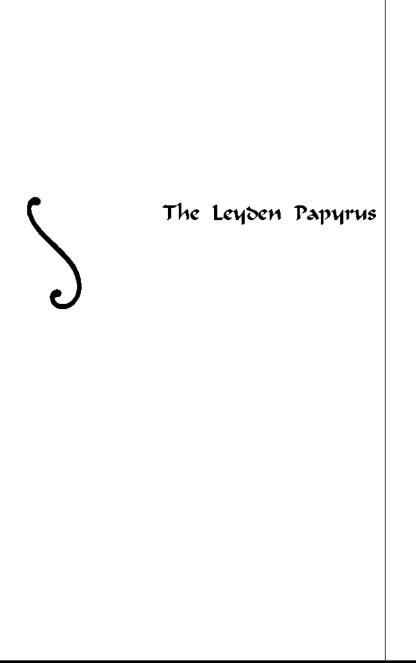
This e-book may be printed for personal use only.

No pages may be extracted or removed from this e-book.

This e-book may not be included in any commercial package.

This e-book may not be sold.

Copyright © 2010 Forgotten Books AG



i 🤻

Join www.forgottenbooks.org to read this book in HIGH-QUALITY

ΪĨ

Forgotten Books takes the uppermost care to preserve the wording and images from the original book. However, this book has been scanned and reformatted from the original, and as such we cannot guarantee that it is free from errors or contains the full content of the original.

Join www.forgottenbooks.org to read this book in HIGH-QUALITY

() ()

# The Leyden Papyrus

Egyptian Magic

Ву

Francis Llewellyn Griffith, Edward Herbert Thompson



First published 1904



Republished 2008 by Forgotten Books

www.forgottenbooks.org

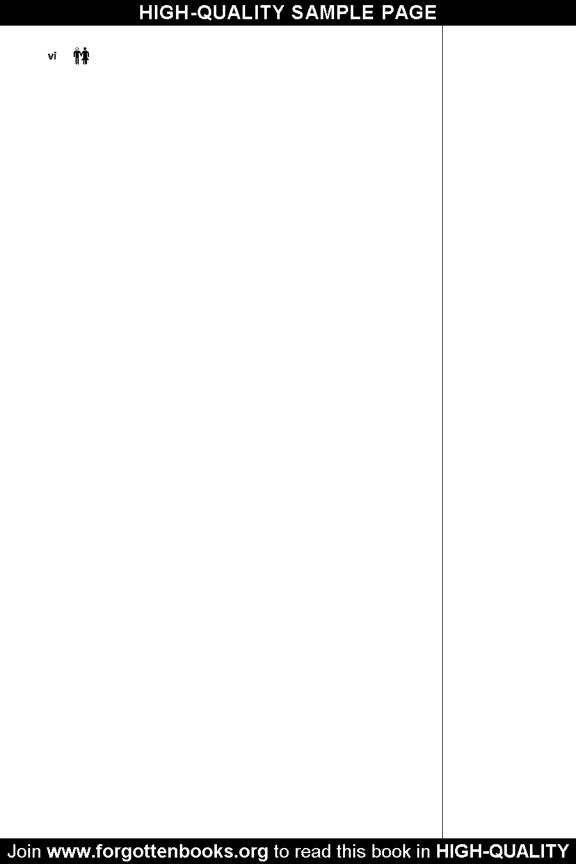
DID YOU KNOW...?

You can read any and all of our Thousands of books online for

<u>FREE</u>

Just visit:

www.forgottenbooks.org



) vi

# PUBLISHER'S PREFACE

### About the Book

"Dating to the second or third century [AD], this papyrus was key to the decipherment of the Demotic Ancient Egyptian dialect. It is also of great importance for the study of magic in antiquity. Included are spells to cure diseases, obtain visions, raise the dead, etc., as well as a number of spells for erotic purposes. The text contains invocations to a wide range of deities and other entities, with names drawn from the Ancient Egyptian pantheon and the Gnostic Aeons."

(Quote from sacred-texts.com)

### **About the Author**

Francis Llewellyn Griffith (1862 - 1934)

Edward Herbert Thompson (1857 - 1935)

# "Francis Llewellyn Griffith

F. Ll. Griffith was born in Brighton on 27 May 1862 where his father, Rev. Dr. John Griffith, was Principal of Brighton College. After schooling at Brighton College (1871), then privately by his father, he went to Sedbergh School, Yorkshire (1875-8). Griffith was awarded a scholarship to Queens College and went up to the University of Oxford in 1879, his enthusiasm for Egyptology already apparent: in the absence of an Egyptological department he taught himself ancient Egyptian. After the establishment of a post in Egyptology Griffith was appointed Reader in 1901. He was Professor of Egyptology at the university from 1924 until 1932 and died in 1934.

# **Edward Herbert Thompson**

Edward H. Thompson was born in Worcester, Massachusetts. Initially inspired by the books of John Lloyd Stephens, Thompson devoted much of his career to study of the Maya civilization. In 1879, Popular Science Monthly published an article by Thompson in which he argued that the ancient Mayan monuments, which he had never seen except in books,



were proof of the lost continent of Atlantis-an opinion which his later researches would change. The article attracted the attention of Stephen Salisbury III, scion of an American railroad baron and a benefactor of the American Antiquarian Society, who persuaded Thompson to move to Yucatan to explore the ruins on his behalf. Senator George Frisbie Hoar of Massachusetts agreed to help subsidize Thompson's efforts by recommending him for the post of United States consult o Yucatan."

(Quote from wikipedia.org)

# **CONTENTS**

PUBLISHER'S PREFACE	VII
PREFACE	
INTRODUCTION	3
TRANSLATION	20
COL I	21
	23
	26
	29
	31
	34
	38
	41
	43
	47
COL. XI	50
COL. XII	53
COL. XIII	56
	59
	62
COL. XVI	65
	67
	70
	73
	76
	79
	84
	85
	91
	94
	95
	99
COL. XXIX	
VERSO	
COL. I	105
COL. II	105
COL III	106

COL. V	
COL. VI	109
COL VII	110
COL. VIII	111
COL. IX	111
COL. X	112
COL. XI	113
COL. XII	113
COL. XIII	
COL. XIV	115
COL. XV	116
COL. XVI	116
COL. XVII	117
COL. XVIII	117
COL. XIX	118
COL. XX	119
COL. XXI	119
COL. XXII	
COL. XXIII	121
COL. XXIV	
COL. XXV	
COL. XXVI	123
COL. XXVII	
COL. XXVIII	
COL. XXIX	
COL. XXX	
COL. XXXI	125
COL XXXII	126

The Leyden Papyrus



1

# **PREFACE**

THE MS., dating from the third century A.D., which is here edited for the first time in a single whole, has long been known to scholars. Its subject-matter--magic and medicine--is not destitute of interest. It is closely connected with the Greek magical papyri from Egypt of the same period, but, being written in demotic, naturally does not reproduce the Greek hymns which are so important a feature of those papyri. The influence of purely Greek mythology also is here by comparison very slight--hardly greater than that of the Alexandrian Judaism which has supplied a number of names of Hellenistic form to the demotic magician. Mithraism has apparently contributed nothing at all: Christianity probably only a deformed reference to the Father in Heaven. On the other hand, as might have been expected, Egyptian mythology has an overwhelmingly strong position, and whereas the Greek papyri scarcely go beyond Hermes, Anubis, and the Osiris legend, the demotic magician introduces Khons, Amon, and many other Egyptian gods. Also, whereas the former assume a knowledge of the modus operandi in divination by the lamp and bowl, the latter describes it in great detail.

But the papyrus is especially interesting for the language in which it is written. It is probably the latest Egyptian MS. which we possess written in the demotic script, and it presents us with the form of the language as written--almost as spoken--by the pagans at the time when the Greek alphabet was being adopted by the Christians. It must not be forgotten, too, that this is the document which contributed perhaps more than any other to the decipherment of demotic, partly through its numerous Greek glosses.

We have therefore thought that a complete edition, with special reference to its philological importance, would be useful. The vocabulary is extensive, comprising about a thousand words. The present volume, containing the introduction, the transliteration, translation, and notes, will be followed by a complete glossary, with separate indices of Greek words, invocation names, names of animals, plants, and minerals, and a list of the glosses, &c., besides a chapter dealing with the principal grammatical forms met

2

ForgottenBooks.org

with in the MS., and a hand-copy of the text; the photographic reproduction by Hess of the pages in the British Museum and Leemans' facsimile of those at Leiden will of course preserve their independent value for reference, as, for instance, in judging the condition of the MS. and the precise forms of the signs in particular passages.

There is considerable inconsistency in the spelling of words in the papyrus itself. So much having to be rendered more or less conventionally, while fresh light is thrown daily on the intricacies of demotic, it is probable that there are a good many inconsistencies in our transliterations, translations, and notes, in spite of the watchfulness of the excellent reader at the Clarendon Press. Those, however, who have dealt with the subject at all will probably not judge these too hardly.

In conclusion, we have to record our gratitude, first, to our predecessors in publication and decipherment of the papyrus--to Reuvens, Leemans, and Hess, to Brugsch, Maspero, Revillout, and W. Max Müller--but for whose varied contributions our task would have been infinitely more laborious even in the present advanced state of the study: and secondly, authorities of the Egyptian department in the British Museum, and of the Rijksmuseum in Leiden, for their courtesy in affording every facility for studying the original MS., and more especially to Dr. Boeser of the Leiden Museum for much kindness and assistance.

F. LL. G. H. T. The Leyden Papyrus



3

# INTRODUCTION

### I. HISTORY OF THE MS

at Thebes with other papyris, principally Greek but dealing with subjects of a like nature, in the early part of the last century, and was bought by Anastasi, who was at that time Swedish consul at Alexandria, and made a large collection of Egyptian MSS. When Anastasi obtained the MS. it must already have been torn into two parts, and it is even probable that he obtained the two parts at different times, since he sold his Egyptian collections, including the Leiden MS., to the Dutch government in 1828, while the London portion was bought at the sale of his later collections at Paris in 1857 for the British Museum (No. 1072 in Lenormant's Catalogue).

The Leiden fragment was made known to the world much earlier than that in the British Museum. Its importance for the deciphering of the demotic script by the help of the numerous glosses in Graeco-Coptic characters was at once perceived by the distinguished scholar Reuvens, at that time Director of the Leiden Museum of Antiquities, who proceeded to study it carefully, and in 1830 published an admirable essay <sup>1</sup> in which he sketched the principal contents of the MS. and indicated its value for the progress of demotic studies. He then took in hand its reproduction, and the MS. was lithographed in facsimile under his direction, and he had corrected the proofs of the first plate when he was cut off by a premature death in 1835; his work was carried to completion and published by his successor in the Directorship of the Museum, Leemans, in 1839 <sup>2</sup>. Heinrich Brugsch studied it closely, and drew from it most of the examples quoted in his Demotic Grammar published in 1855; but, although later scholars have frequently

\_

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Lettres à M. Letronne sur les papyrus bilingues et grecs, par C. J. C. REUVENS. Leide, 1830. (Première lettre, Papyrus bilingues.)

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Monuments égyptiens du Musée d'Antiquités des Pays-Bas à Leide: papyrus égyptien démotique à transcriptions grecques I. 383, publié par le Dr. CONRAD LEEMANS. Leide, 1839.

4 PorgottenBooks.org

quoted from it and translated fragments of it, the MS. has hitherto remained without complete translation, commentary, or glossary.

The London MS., however, lay from 1857 onwards almost unnoticed in the British Museum. To the late Dr. Pleyte, Leemans' successor at Leiden, belongs the credit of discovering that the two MSS. originally formed one. He had studied the Leiden portion, and at once recognized the handwriting of its fellow in London. Without publishing the fact, he communicated it to Professor Hess of Freiburg, when the latter was working in Leiden on the MS. there. Professor Hess went on to London, and, having fully confirmed Dr. Pleyte's statement, published in 1892 a reproduction of the British Museum MS. with an introduction, including the translation of one column, and a glossary <sup>1</sup>.

Reuvens in his essay dwelt at some length on the 'gnostic' character of the MS. He devoted his attention mainly to the parts which contain the glosses, and those are almost exclusively magical invocations, among which occur the names of gods, spirits, and demons, Egyptian, Syrian, Jewish, &c., strung together in a mahner similar to those found in gnostic writings and on gnostic gems. He even went so far as to associate them with the name of a particular gnostic leader, Marcus, of the second century, chiefly on the ground of his recorded use of Hebrew and Syriac names in his invocations and the combinations of vowels. In consequence the MS, has acquired the name of the 'Leiden Gndstic,' and the term 'Gnostic' has been passed on to the London MS. But as will be seen from the complete translation here published, there is nothling in the work relating to the gnostic systems--it deals with magic and medicine, and it seems a misnomer to call the MS. gnostic merely because part of the stock-in-trade of the magician and medicine-man were a number of invocation names which he either picked up from the gnostics or derived from sources common to him and them. Hence it has been thought desirable to abandon the epithet 'gnostic,' and to call the work the 'Magical papyrus of London and Leiden' (Pap. mag. LL.).

### II. CONDITION OF THE MS

The London portion is in far better condition than the Leiden portion. The papyrus is pale in colour and the ink very black; consequently where the

Join www.forgottenbooks.org to read this book in HIGH-QUALITY

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Der gnostische Papyrus von London, Einleitung, Text u. Demotisch-deutsches Glossar von J. J. HESS. Freiburg, 1892.

5

MS. has not suffered material damage it is easy to read, as the scribe wrote a beautiful and regular hand.

The Leiden papyrus, on the other hand, has unfortunately suffered much, as Leemans, with a view to protecting the surface, covered both recto and verso with 'vegetable' paper, which probably could not be removed now without serious injury to the MS. but either the paper or the adhesive matter employed with it has darkened and decayed, rendering the writing illegible in places.

In 1829, while the MS. was still in charge of Reuvens and before it had been subjected to the operation above described, he took a tracing of it which has been preserved, and which, though of little assistance in points of minute detail, may be relied on for filling up with certainty many groups which are now wholly lost in the original.

The main body of the writing is on the recto (horizontal fibres) of the papyrus, while on the verso are written memoranda, medical prescriptions, and short invocations.

The London MS. is Pap. No. 10070 of the British Museum (formerly Anast. 1072).

The Leiden MS. is known as I. 383 (reckoned among the Anastasi MSS. as A. 65).

The London portion forms the initial part of the MS. and joins on to the Leiden portion without a break, the tenth and last column of the London MS. and the first of the Leiden forming one column.

The first London column is imperfect, and it is not possible to say with certainty whether the MS. began with it or whether there was an anterior part now lost. It is quite possible that it began here. On the other hand, it is certain that the MS. is imperfect at the end, since the broken edge of the papyrus at Leiden shows traces of a column of writing succeeding the present final column.

It is impossible to estimate how much is lost, as the MS. is not an original composition on a definite plan, but a compilation of heterogeneous material collected together without any logical order.

The two adrtions, if Joined tokether, would measure, roughly speaking, some 5 MI (abdut 16% feet) inliength. In height it averages nearly 25 cm. (10 in.). The writing is in columns, of which there are twenty-nine on the recto, while on the verso are thirty-three small columns or portions of columns; but these are not marked off, as are the recto columns, by vertical and horizontal framing lines 1, nor are they written continuously, but they seem to have been jotted down there on account of their brevity. and discontinuous challacted.

The recto columns vally somewhat in size, but average 20 x 20 cm. (8 in. ) square). The writing is frequently carried beyond the framing lines.

In each column of the recto the number of lines is on the average about. thirty to thirty-three; but the number is very irregular, ranging from fortythree in one column to five in another.

### III. CONTENTS

As has been stated above, the MS. Is a compilation. An analysis of the contents will be found on page 14. From this it will be seen to consist. mainly of directions for dislination processes involving numerous invocations, together with elotical and medical prescriptions, in which however, magic plays as large a bart as medicine.

The MS. Is far from being unique in regard to its contents. Fragments of similar works in demotic exist at Paris (Louvre, No. 3229, published by Maspero, Quelques papyrus du Louvre, 1875), and at Leiden (I. 884 verso, Anast. 75] published by Leemans, Mons. du musée de Leide, 1842, pl. cooki-vii) a MS, partly demotic and partly Greek, the latter portion being published by Leemans in Pap. graeci mus. jugd. bat. 1885, il. Pap. V, and reedited by Dieterich, Pilip. Mag. Mus. Lugdi Bat. The Greek papyri containing. similar textsjare|nume|tous, (narly examples having been published)

from the museums of Berlin, Leiden, London, and Paris by Goodwin, Parthey, Ledmahs, Wessely, and Kenyon.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> The horizontal lines on the regto are continuous for the whole length of the papyrus.

The well-known codex of the Bibliothèque Nationale published by Wessely, Denkschr. Kais. Ak. Wiss. Wien, xxxvi. 1888, contains a few invocations in Old Coptic along with the Greek (cf. Griffith, A. Z. 1901, p. 85, and bibliography, ibld. p. 72).

Magic was from the earliest times largely developed by the Egyptians in relation both to the dead and the living. Under the former head fall both the pyramid texts and other texts found in the tombs, including most of the Book of the Dead, which consists mainly of magical invocations intended to make smooth the path of the deceased in the next world.

Magical texts for the use of the living are found in the Harris magical papyrus (ed. Chabas, 1860), the Metternich stela (ed. Golenischeff, 1877) and kindred stones, the Berlin papyrus edited by Erman (Zaubersprüche für Mutter u. Kind, 1901), &c. Reference may be made to the volume on Egyptian magic by Dr. Wall's Budge, 1899, and to a special study on vessel-divination by E. Lefébure, 'Le vase divinatoire,' in Sphinx, 1902, VI. 81 seq. Cl. also Dieterich, 'Abraxas'; Kenyon in Cat. Greek Pap. in B. M. I. 62 seq.; Miss Macdonald in P. S. B. A., xili. 150 seq.; Wünsch, Sethlanische Verfluchungstafeln aus Rom, &c.

In the closely allied department of medicine, it is sufficient to refer to the Ebers papyrus, the Kahun papyri, and the Berlin medical papyrus (ed. Brugsch, Rec. Mon. pl. 87-107), which offer many parallels, among the Greek medical writers it is noticeable that Alexander of Trailes seems much more closely allied to the Egyptian school, if that be represented by our MS., than Galen.

But though the subject-matter of the MS. is not without its interest for the history of magic and medicine, its chief claim to publication lies in its philological interest. From the first its numerous glosses have attracted the attention of scholars, and have been the means of fixing the value of a large number of demotic groups. Further it is in date probably the atest known papyrus written in the demotic script; most of the glosses are really Coptic transcriptions, and under this head may likewise be included all the Egyptian words written in dipher; so that the MS. in these furnishes us with a series of very early Coptic words, including several grammatical forms of great interest. Possibly too the text may be of importance in relation to the question of dialects in pagen Egypt; but that is a subject too little worked out at present to allow of definite statements. The vocabulary is very

extensive, and includes a number of Greek words, the names of over 100 plants, besides numerous animals and minerals.

### IV. PREVIOUS WORK ON THE MS.

It may be useful to record here the names of those who have dealt with the MS, at greater length than a mere passing reference or quotation, and to whom we are indebted for many suggestions:

REUVEN\$, Supra, p. 1.

LEEMANS. Mons. &c., code; Aegyptische Papyrus in demotischer Schrift, &c. 1839.

MASPERIO. Rec. tray., J. 18-40 (1870).

REVILLOUT. Setna, Introd. pp 3--48 (1877); Rev. Égypt., il 163-172 (1880), il. 10-15, 270-2 (1881); Poème sarytique (1885).

PLEYTE. Þ. S. B. A., 1883, 149.

BRUGSCH, Wtb. pass., A. Z., 1884, 18 seq.

MAX MÜLLER. Rec. tr., vi|i. 17þ (18\$6), ‡lii. 149 (1890).

HESS. Setna pass. (1888), Zur Aussprache des Griechischen, in the Indogermanische Forschungen, v. 123; Der gnostlische Papyrus von London, Einleitung, Text u. Demotisch-deutsches Glossar, 1892.

GROFF. Mém. de l'Institut Égypt. iil. 337 seq. (1897), and Bulletin du même, 1897, 1898.

As the London portion of the MS., which in the order of contents is the first part, was published fifty years later than the second part at Leiden, it follows that each publication has an independent numbering of the columns starting from I. In view of the fact that there are many references in demotic literature already to the columns by their numbers as established by the publications of Leemans and Hess, it would have been desirable to retain the existing numbering it possible. But, as will be seen by comparison of the hand copy of the whole MS. which accompanies this edition with the former publications, the changes in the way of consolida-

tion of the columns, and in some cases necessary re-numbering of the lines, have made it compulsory to introduce a new and continuous numbering of the columns. For instance, Hess col. X and Leemans col. I form a single column, and the same is the case with Leemans cols. If and III and cols. IV and V, and with verso, cols. XVI and XVII, XXII and XXIII. A comparative table of the old and new numbers will be found at the end.

# V. THE GLOSSES

There are about 640 words with transcriptions in Coptic characters in addition to a few inserted in the text.

Besides all the letters of the Greek alphabet we find the following used: --

fi (
$$\omega$$
 8 26/15).  
6 ( $=$  1:98 9/11).  
7/33, 25/34).  
9 ( $=$  9/14, 25/34).  
9 ( $=$  9/14, 25/34).  
9 ( $=$  9/14, 25/34).  
9 ( $=$  9/14, 25/34).  
9 ( $=$  9/14, 25/34).  
9 ( $=$  9/14, 25/34).  
9 ( $=$  9/14, 25/34).  
1/25, 8/9, 13, V. 5/9).  
1/25, 8/9, 13, V. 5/9).  
1/25, 8/9, 13, V. 5/9).  
1/25, 8/9, 13, V. 5/9).

The glosses were undoubtedly written by the same scribe who wrote the demotic text. And it seems that he wrote the glosses before he filled in the rubrics. For the handwriting of the demotic text and of the rubrics is unquestionably the same; and in filling up in red the empty spaces he had left for rubrication, the scribe took occasion to fill in with his red ink occasional lapses in the black writing. In the text this can be observed in e.g. 24/1, the omitted of the second str (?) has been filled up in red, and also the omitted determinative in the last word of 28/8, an omitted letter in ptr 29/11, an omitted word so interlineated in 29/12, and a plural sign in 25/26; and so too the gloss \$\frac{400}{2}\$ in 28/8, overlooked when the glosses were originally inserted in black ink.

It is a fact that there is often a considerable difference between the Greek letters in the passages written in Greek and in the glosses (e.g. πουυτέτου in 15/25 and 15/29), but this may be accounted for by the fact that the former are written in a cursive hand with ligatures, while the glosses are carefully written with separately formed letters without ligatures for distinctness' take in the narrow space between the lines.

The above considerations, however, only show that the text and glosses were written by the same hand in our existing MS. It does not follow that they were writtlen by the original compiler. Max Müller has argued (Rec. tr., viil. 175) that they must be due to another individual since they are mostly in the Fayumic|dialect, while the dialect of the demotic||ext||s||Untersahidisch' (l. e. Achmimic, so called by Stern). In Rec. tr., xlli. 1\$2|n., he replaces. the latter term by a more precise definition: 'Die Mundart steht zwischen. Fayumisch u., dem Mittel-ägyptischen von Akhmim, letztelein näher.' But it i is very doubiful whether this distinction between the teld and the glosses. can be maintained. The only example quoted by Max Moler that distinctly. suggests Faylimic is the gloss  $\lambda$  and over a group in 16/5 and 25/34, which he reads as = (<) Poet regarding the Interchange of P and A as evidence of Fayumic dialect. But the demotic group in question does not read er-w, but mr as in mr-'h (1/17, 2/7, 14/6, 28), and the gloss  $\Lambda \omega$ represents the absolute form of the late Egyptian word which we see in its construct form in Sahidic Acaess Be and in Acouvic, from the detailed examination of the dialect (in vol. ii) it appears probable that the dialect of the text does not show any distinction from that of the glosses, and it is not necessary to go behind the scribe of the present MS, and place the compiler earlief. He may well have been one and the same

### VI. DÄTE

Reuvens (u. s. g. 151) placed the date of the MS. In the first half of the third century A. D., and this was repeated by Leemans.

Groff and Hess attributed it on palaeographical grounds to the second century; but in the light of recent additions to the knowledge of Greek palaeography, and the opinions based on them of Kenybri, Grenfell, and Hunt (see A. Z.) xxxix. (1901) p. 78), the third century mest be accepted as the date of the MS. But this, of course, is the date at which the papytus was written, and merely furnishes a terminus ad quem for dedding as to the date of the contents.

That the whole of the papyrus, in its present state, was whiten by one and the same scribe--with the possible exception of verso XXVIII--can scarcely



be a matter of doubt to any one who has studied closely the handwriting of the original MSS. It must be stated, however, that Reuvers and Leemans were of opinion that the glosses were written by a later hand than that of the body of the text: but this question has been discussed above (p. 9), and apart from the identity of link, and the material proof given there, it may be added that the hieratic glosses in 27/8 are certainly written by the same hand as the numerous hieratic passages scattered through the text.

The date of the contents is a much more complicated question. Written partly in hieraric, partly in demotic, and partly in Greek, they wear the aspect of a compliation, which is borne out by the varied and disconnected nature of the subject-matter.

It has been suggested that the work is a translation into demotic of a Greek. original, and perhaps this is the first question demanding discussion. Primafacle it may be said to belikely, as so many similar works exist in Greek, The introduction of three invocations of considerable length written in Greek characters almost compels us to accept that origin for those particular. sections, viz. 4/1-19, 15/24-31, 23/7-20. It seems probable that the translator felt he dould transfer to Egyptian the prescriptions and preparations, while the formula of incantation had to be left in the original. language. Had these sections been written in Egyptian originally, it is hot likely that an incartation in a foreign tongue would be inserted in the place. presumably of an Egyptian one. And in the first named (nstance)there is the additional evidence of two true Greek glosses, I. e. not Coptic transcriptions. of the demotic words, but Greek equivalents of the two words 'table' and 'goose,' which seem to be inserted clearly to prevent a misunderstanding. of the original terms. In the second instance 15/24-81, the original Greek. lines 25-28 are immediately followed by a demotic trianslation of the same. passage (11, 29-31), which points in the same direction. Translation from the Greek is rendered probable, outside the passages already referred to, by the transcription of Greek prescriptions and substances in 24/1-25, and verso I, II, VIII, IX. According to an Ingenious suggestion of Mak Müller, in verso II the otherwise unintelligible phrase mines ninh is almost certainly a l mistranslation of μαγνησίο άνδρεία. Max Müller has also (Rec. fr., viii. 175--6) given strong reasons for regarding the passage 25/23-37 as being translated from a Greek original. However, even where there are reasons for believing that the demotic is a translation from the Greek, the original source, in relation to magid at any rate, was drobably Egyptian--certainly so in the case of the Greek passage in 15/25-28, which has itself clearly an Egyptian origin.

On the other hand, some of the chief sections of the MS. show no traces of Greek influence, e.g. cols. VI and XV. 1-20; but it would be rash to say that they are older; they may well represent only a purer Egyptian source. Max Müller (Rec. tr., viii. 172) has suggested that some of the magic formulae go back to the period from the Eighteenth to the Twentleth Dynasty. This cannot be true of more than a few phrases. The language indeed is not entirely uniform, but throughout the papyrus the vocabulary and grammar are distinctly not 'Late Egyptian', they are 'demotic,' and that too of a kind which approaches Coptic much more closely than in any other known papyrus. Certain passages, such as the spell in 13/1-10, show more or less archaism, but it all cases it is mixed with late forms.

The use of hieraric might be thought to indicate some antiquity where it occurs. But the writing is a strange jumble; the hieraric is inextricably though sparingly mixed with the demotic, a single word being often written partly in hieraric, partly in demotic. Where hieraric signs occur the language is not generally more archaic than when the demotic is pure. In 23/24 the word Abrasax is written in hieratic. Now Abrasax is usually regarded as a typical gnostic invocation name, trenseus having stated that it was invented by Basilides (fl. 125 A. D.). This statement is now generally regarded as an error, and the name may be earlier; but there is no authority for placing it in pre-Christian times (cf. Hort, s. v. Abrasax, in Smith, Diet. Christ. Blog.; Dieterich, Abrasax, p. 46; C. Schmidt, Gnostische Schriften in Kopt. Spr., 1892, p. 562).

Not many documents written in hieratic have been ascertained to be later than the first century A.D.; but they were plentiful at Tanis amongst the burnt papyrl found by Professor Petrie in the house of 'Bakakhuiu' (Asychis), the destruction of which Mr. Petrie was disposed to date to 174 A. D. (Tanis, i. p. 41); and Clemens Alexandrinus (Strom. v. 237) mentions hieratic as still raught in the schools (circa A. D. 160-220). Hieroglyphic inscriptions, with the name of Declus (248--251), are found in the temple of Esneh, and the existence of hieroglyphic almost implies that of hieratic.

Judging by the language, it is difficult to believe that any part of the work in its present reduction is more than a century or two older than the papyrus itself.

The contents of the papyrus may be classified as follows:

- I. Divination -
- (a) by the wessel of oil I-III, IX-X. 22, XIV, XVIII. 7-33, XXII, 1-9, XXII (?), XXVIII, verso XXII, lversb XXVI. i
- (b) by a laingly, VI-VII, VIII. 1-12, XVII, XVIII-XVIII. 6, XXVI, 1/22, XXVII. 13-36, verso XVIII] verso XXIV, verso XXXI.
- (c) by the surf X 22-end, XXVII. 1-12, XXIX. (d) by moon XXIII. 21-31.
- (e) by the foreleg constellation (Great Beat) versp XVIII.
- (f) by stars? IV. 23-4. (g) through the priest Psash (?) VIII. 12-end.
- (h) through impthes IV. 1-22.
- (i) by dreams verso XVII, eye-paint XX), invocation XXVIII XXVIII. (k) for thief-carching III. 29, or shipwreck (₹) |versφ XV.
  - to obtain favour and respect XI, verso XXXII.
  - to avert anger of superior XV. 24-31.
  - by potions XV. 1-21, XXI. 10-43, XXV 23-XXVI. by salves (iii) verso iii. 14-16, XII-X|||. 9, ||X|||. 10-11, ||XIV|| XXIII, XXV, XXX,

XXXII.

αγωγιμον ψεrsd XVI, XVII, XIX. διακοπη Χ(ΙΙ. |1-|10.

3. Erotica --

Healing-

- 4. Poisons, &c.
- blinding XII. 11LXXIV. 30. soporifics XXIII. 1-20, XXIV, verso II. 16-III. \$.
- maddening (magic) verso XXIX. slaying XXIII. 7, XXIV. 28, verso XXXII.
- uses of the shrew-mouse, &c. (chiefly in erotica) XIII, 11-end and verso XXXII.

24 N.N.

IV. 6-19, V. 14-17.

COLUMN I-III.

IV. 1-19.

IV. 23-24.

VI-VIII, 11,

VIII. 12-18.

IX-X. 22.

X. 22-35.

V. 1-2.

3.32.

paison XIX. 10-21. sting XX. 1-27.

dog's bite XIX. 9, 32-40. bone in throat XIX. 21/32, XX. 27/33.

gout and other affections of feet verso VIII-X, XI.

water in ears verso IV. 1-5.

ophthalmia (?) verso 🗱. fever verso XXXIII.

to ascertain pregnanc∳ verso V. 4-8.

names or descriptions of plants, drugs, &c. perso 1-11. [15, [11]. 4-13, 17-18.

horoscope (?).

Eve-paints.

fragmentary.

haemorrhage, &c. in woman verso V. 1-3, 9-13 V. 4-8.

SYNORSISIOF CONTENTS

Divination by vessel with rhedium. 1,2-3/5 invocation; 3/5-3/B5 directions.

Divination by lamp without medium

Divination by lamp, with medium and alone.

Divination along, according to the priest Psash (?).

9/1-10/9 involution; 10/9-10/19 Hirections for use

Divination by vessel to see the bank of Ra, alone, 23-30.

O 2010 Forgotten Books

www.forgottenbooks.org

6/1-11 directions; 6/11-B/11 invocations.

with medium;  $10/20\cdot10/22$  for use alone.

eye-paint and further directions.

12-16 invocation; 16-18 directions.

Divination of Chons by vieskel.

Invocation: BO-B5 directions.

Process employed by injuthes.

1-8 directions; 9-19 Greek invocation, IV, 20-22. Fbr a

3-8 directions; 9-23 Invocations; 24-32 prescription for

The Leyden Papyros

Formula for acquiring praise and hipnour, XI. 1-21 Invocation: 21-26 directions.

XII. Eroticon.

1-14 directions; | 15-18 invecation; 18世別 alternative invocation; 27-31 further directions.

To separate a man from a woman.

XIII. 2-9 involation; 9-10 directions (7 incomplete); 11-29 uses of khrew-mouse (?) and other animals, &c., for

removing the man and procuring the wolf

XIV Divination by vestel with medium. 2-16 invocation: 17-32 directions.

COLUMN XV. 1-20. Eroticoni 1-8 directions; 8-20 invocation.

XV. 21-23. Another eroticon XV. 24-31. Formula for averling anger of a superior. 25-28 Greek invocation; 29-31 demotid translation of

the same. XVI 1-14. Divination by lamp; invocation. Invocation before the sun for success getterally. XVII 15-17.

XVII 18-30. Divination by lamp with a medium! 18-19 directions; 20-22 invocation; 22-30 further directions.

Another method of divination by Jamp with medium. XVI). 1-21. 1-11 invocation: 11-21 directions. XVII. 21-23. Another method of the same.

Another method of the same. XVII. 24-26. Another method of the same. XVI), 27-XVIII, 6.

XVIII. 7-33. Divination by vestel with medium or aloge 8-23 invocation; 24-33 directions.

XIX 1-9. Formula for the bite of a dod. 1-8 invodation; 849 directions.

XIX 10-21. Formula for extracting poison from the fight of a manwho has been made to drink a philtre.

16 🖎	Forgotter#coks.org
	11-19 invocation, 19-21 directions.
XIX. 21-32.	Egimula for a bone in the throat.
	22-28 invocation, 28-32 directions.
XIX. 32-40.	Formula for the time of a dog.
	33-39 invocation 39-40 directions.
XX. 1-27.	Formula for the sting of a soorpion (?). 2-13 invocation;
	14-27 directions and invocation to the oil.
XX. 27-33.	Edimula for a book in the throat.
XXI. 1-9.	Divination by vessel through Osiris, 2-8 invocation; 8-9 directions.
XXI. 10-43.	Erpticon (a scarab in wine)
	10 20 directions; 20-43 invocations.
XXII. 1-5.	Divination by vessel for spirit summoning (incomplete).
XXIII. 1-20.	Formula to inflict caralepsy and death.
	2-8 directions; 9-20 Greek invocation.
COLUMN XXIII. 21 26.	- Vessel-divination by the moon.
	21 24 directions; 24-26 invocation.
XXIII. 27-31.	Another method of the same.
XXIV.	Various prescriptions for producing sleep, catalepsy, death, &c.
XXV. 1-22.	Divination by lamp with a medium.
	2-s invocation; 9-22 directions.
XXV. 23-31.	Eraticon.
XXV. 31-XXVI. 18.	Eraticon.
	25/31-33 directions; 25/34-37 invocation; 26/1-18
OOLDI 4 43	alternative invocation.
XXVII. 1-12.	Divination by vessel with medium, for seeing the bank of Ra.
	1/9 invocation; 9-12 directions.
XXVII. 13-36.	Divination by lamp with medium.
	13-19 directions, 20-24 invocation; 24-36 prescription
	for eye-paint and further directions.
	© 2010 Forgotten Books www.forgottenbooks.org

The Leader Paper	us   \ \ 17
XXVIII 1-9.	Divination by vessel, alone.
	1-4 Invocation; 4-9 directions.
XXVIII 10-15.	Another method of the same.
xkıx. 1-20	Divination by the sun with medium.
	1-4 directions; 5-12 invocation; 12-17 alternative
	invocation; 17-20 further directions.
XXIX. 20-30.	Another method of the same.
	VERSO
Na	ames of plants.
1-	1,\$. Names of plants and minerals
16	5-20. Prescription for sleeping draught.
	3. Another.
4-1	13, 17-18. Names of minerals.
1 1 11	I-16. Eroticon.
1 1 11	5. Prescription for the ears.
ાγ'.      6·	19. Names of animals and plants.
1 1 11	3, 9-13. Prescriptions for haemorrhage in women.
1 1 11	8. Prescription for ascertaining pregnancy.
V   14	I-17. Names of plants.
VI-VII.	escriptions for ailments of women.
1 1 11	escriptions for gout.
1 1 11	escriptions for ailments of the feet.
1 1 11	otica.
1 1 11	ormula for thief-catching and against shipwreck (?).
1 1 11	oticon.
XVII.   Fo	ormula for dreams.
xvIII.   Di	vigation by lamp, or by the Fore-leg (Great Bear) Constella-
tic	
1 1 11	ormula for summoning a woman.
X <b>K</b> .      Pr	escription for ophthalmia (?).
1 1 11	

10 h.

XXI.

XXII.

XXIII. XXIV

XXV.

XXVI

XXVII

XXVIII.

XXIX.

Veskell-divination, along.

Erotidon

Lampidivination. Erotidon!

Formula for all eye-paint (?).

Invocation for use in vessel-divination. Invocation for the same (7).

Directions for spirit-summoning (7). Formula to produce madness.

Erotida.

XXX. Invocation for use in lamp-divination. XXXI

XXXII. Formula for producing love or death of a woman, and

acquiring praise. xxxılı.

Formula for removing fever.

# EXPLANATION OF SIGNS TRANSLATION

RESTORATIONS are glaced in square brackets ( ). Lacunae in the original) for which he restoration is suggested, are represented by dots. Words in round brackets ( ) are hot in the original, but are added by the translators; those betweeh angular brackets < > are intended to be omitted.

The sepond person singular has been rendered by 'thou, thee' in invocations, by 'you' elsewhere in the very few instances in which the second person plural occors, it is indicated by the use of 'ye' or 'you' (plur.); (bis). following a word indicates that the word is followed in the original by the sign spisn, implying that the word or phrase is to be repeated.

An accurate transcription of the magic names is given in the transliteration; in the translation we have rendered the sound approximately without strict. adherence to anylone system, generally following the glosses where they exist, as it was thought that this would be the most useful course for such readersjas are notijEgyptiajn scholars.

# TRANSLITERATION

For the system, see note preceding the demotic glossary. Words transliterated with Coptic letters between asterisks are written in cipher in the original.

REFERENCES

In referning to the places of the papyrus in vol. 4. Col. I. 1. i is quoted as 1/1. and verso, Col. II. I. 3 as V. 2/3, &c.

# COL. I.

- 1 (A vestel-divination which a physician?) of the name of Pemze (gave to me). Formula:
- 2 '[O god N.] ...the border of whose girdle (?) rests in Peremoun (?), whose face is like a spark
- 3 ...... of (?) an obsterie (?) cat, whose toes (?) are a fearing uraeus
- 4 ....... quick[-ly?]; put light and spaciousness in my vessel
- s ...... Open to me the earth, open to me the Underworld, open to me the abyss,
- 6 ....... great .. of bronze of Alkhah, ye gods that are in heaven, that are exalted, come ye
- 7 ...... [put?] light and spaciousness in my vessel, my
- 8 .......... [this] boy, whose face is bent over this vessel (oil); cause to succeed
- 9 ......for this vessel-divination is the vessel-divination of Isis, when she sought
- 11 ........... and cause the eyes of this child to be opened to them all,

10 ...... come in to me! Q my compeller(?), for everything

- 12...... for I am the Pharpoh Lion-ram; Ram-lion-lotus is my name
- 13 ...... to thee here to day, for I am Sit-ta-ko, Setem is my name, Setem
- 14 [is my|true|hame, Sc] Hrenoute, Lapptotha, Laxantha, \$4

22 Forestere cots.org
15 [risa, &c.] Bolbouel (bis), Louteri, (Klo-)Kasantra, Jaho
16 (is my name, &c., Balkam the) dread (?) one of heaven, Ablanathanalba, the gryphon
17 [of the shrine of God, &c.].' [You] say it, drawling (7) with your voice: 'O beautiful oxherd, my compeller,
18 ask thee about here to-day: and do thou cause the eyes of this boy to be opened
19 and do thou protect this boy whose face is bent down [over this
zo vessel] of god, lord of earth, the survivor (?) of the earth, lord of earth
21 I am Hor-Amon that sitteth at this vessel-divination here to-day
zz this vessel-divination here to-day; Marikhari, thou
za and that they tell me my inquiry. Say to them (bis) *O holy gods of the abyss
z4 [I am] of earth by name, under the soles [of] whose [feet?] the gods of Egypt are placed
zshar, for I am a-pishtehei of earth by name
za preserve thee, O Pharaoh, Pashamel that resteth at the mouth (?)
27 these shoulders of real gold. Truth is in (?) my mouth, honey
za [is n my lips?] Ma tha for I am Stel, Iaho, Earth-opener.'''

### COL. II.

- 1 You say to the boy 'Open your eyes'; when he opens his eyes and sees the light, you make him cry out.
- 2 saying 'Grow (bis), O light, come forth (bis), O light, rise (bis), O light, ascend (bis), O light, thou who art without,
- 3 come in.' If he opens his eyes and does not see the light, you make him close his eyes,
- 4 you call to him again; Formula: 'O darkness, remove thyself from before him (sic)! O light, bring the light, in to me!
- S Pshoi that is in the abyss, bring in the light to mel O Osiris, who is in the Nesheme-boat, bring in the light to mel
- 6 These four winds that are without, bring in the light to me! O thou in whose hand is the moment (?) that belongeth to these hours
- 7 firing in the light to me! Anubis, the good oxherd, bring in the light to me! For thou
- 8 shalt give protection (?) to me here to-day. For I am Horus son of Isis, the good son of Osiris; thou shalt bring the gods of the place
- 9 of judgement, and thou shalt cause them to do my business, and they shall make my affair proceed; Netbeou, thou shalt cause them to do it.
- 10 For (I am?) Touramnel, Amhei, A-a, Mek (bis), Ornduorf (bis), Ornouorf (bis), Pahorof,
- 11 Pahrof, to, a little (?) king, Touhor, let this child prosper, whose face is bent down to this

- 12 oil [and thou shalt] escort (ii) Souchos to me until the come forth. Setem is mylidame, Setelm ik my correct name. For I am i
- 13 L[ck], M[oulo]t, Toulot, Tail, Peintat is my correct name. O great god whoseldame is great,
- 14 appear to this child without alarming or deceiving, truthfully.' You utter these
- 15 charms seven times, you make him open his eyes. If the light is good and he says (Anubis is coming in,' you call before him (Anubis).
- 16 Formula: 'O Riz Muriz, O To-ur-to, O this beautiful male born of Herieou, the daughter of the Neme,
- 17 come to me, for thou art this lotus-flower that came forth from in the lotus|of|Pnastor,|and that illuminates the whole earth;
- 18 hall) Anubis, come to me, the High, the Mighty, the Chief over the mystelles of those in the Underworld, the Pharaon of those in Amenti, the

Chief Allysician,

- 19 the fair (son)) of Osiris, he whose face is strong almong the gods, thou manifestest thyself in the Underworld before the hand of Osiris. Thou servest
- zo thelsouls of Abydos, for they all live by thee, theselsouls (namely) those of the sacred Underworld. Come to the earth, show this elf to me.
- 21. here|to-day. Thou art Thoth| thou art he that came|forth from the heart of the great Agathodaemon, the father of the fathers of all the gods; come to the mouths.
- zz of thy vessel to-day and do thou tell me answer in truth to everything that (shall inquire about, without falsehood therein; for I am Isis
- za the Wise, the words of whose mouth of mine (sic) come to pass. Formula: seven times. You say to the boy 'Speak to Antibis, saying

- 24 Go forth, bring in the gods." When he goes after them and brings them in, you ask the boy, saving Have the gods.
- in, you ask the boy, saying 'Have the gods

  25 come in?' If he says 'They have come' and you (sic) see them, you cry
- before them. Formula: 'Raise thyself for me (bis), Pshol; raise thyself, Mera
- 26, the Great of Five, Didiou, Tenziou, do justice to me. Thorh, let creation (?) fill the earth with light, O (thou who art an) ibls in
- 27 his noble countenance, thou noble one that enters the heart, let truth be brought forth, thou great god whose name is great.' Say seven times.
- 28 You say to the boy 'Speak to Ahubis' saying "Bring in a table for the gods and let them sit." When they
- 29 are seated you say 'Bring in a 'Jar of') wine, broach it for the gods; bring in some bread, let them eat, let them drink,'

### COL. (II.

- 1 'let them eat, let them grink, let them pass a festal day.' When they have finished, you speak to Ahubis (sic) saying 'Dost thou make inquiry for me?' If he says 'At once,' you say to him 'The god who will make my inquiry
- 2 to-day, let him stand up. If he says 'He has stood up,' you say to him (i.e. the child) 'Say to Anubis 'Carry off the things from the mids '"; you cry
- 3 before him (i.e. the god) instantly saying 'O Agathodaemon of to-day, lord of to-day, O thou whose (possession) these implements are 'You cause him (the boy) to say
- a to Ahubis 'The god who will inquire for me today, let him tell me his name.' When he stands up and tells his name, you ask him
- 5 concerning everything that you wish. Its spirit-pathering. You take seven new bricks, before they have been moved so as to turn them
- 6 to the other face; you take them, you being pure, without touching them against anything on earth, and you place them in their manner in which they were
- 7 placed, again; and you place three tiles under the oil; and the other four tiles, you arrange them about the child without
- It touching any part of him against the ground; or seven palm-sticks, you treat them in this fashion also. And you take seven clean loaves
- s and arrange them around the oil, with seven lumps of salt, and you take a new dish and fill it with
- 10 clean Oasis oil and add to the dish gradually without producing cloudiness (7) so that it becomes clear
- 11 exceedingly; and you take a boy, pure, before he has gone with a woman, you speak down into his head

- 12 while he stands, previously, (to learn) whether he will be profitable in
- 13 you clothe (?) him with a clean liner tunic (?), <you call down into his head, there being a girdle on the upper part.

going to the vestel. If he is profitable, you make high lie on(?) his belly;

- 14 of the tunic; you utter this invocation that is above, down into his head, he gazing downwards <looking> into the pil, for seven times, his eyes being
- 15 closed. When you have finished, you make him open his eyes, you ask him about what you desire; you do it until the time of the seventh hour of the day.
- 16 The invocation that you utter down into his head previously to test him in his ears as to whether he will be profitable in going to
- 17 the vessel. Formula: 'Noble ibls, falcon, hawk, noble and mighty, let me be purified in the manner of the noble lbis, falcon,
- 18 hawk, noble and highty.' You utter this down into his head for seven times, when you utter this, then
- 19 his ears speak. If his two ears speak, he is very good; if it be his right ear,
- zo he is good; if it be his left ear, he is bad. Prescription for enchanting the vessel quickly so that the gods enter and tell
- 21. you answer truthfully. You put the shell of a crocodile's egg, or that which is inside it, or the flame; it will be enchanted instantly. Prescription to make them
- 22. speak: you dut al frog's head on the brazier, then they speak. Prescription for bringing the gods in by force: you put the bile
- 23 of a crocodile with pounded frankincense on the brazier. If you wish to make them come in quickly again, you put stalks (?) of anise (?) on the brazier together with the



24 egg-shell as above, then the charm works at once, if you wish to bring in. a living man, you put sulphate of copper on the brazier, then he comes in.

25 If you wish to bring in a spirit, you put sa-wr stone with stoke of Jikh on the brazier, then the spirit comes in You put the heart.

za of a hyaena dr a harle, excellent (þis).

If you wish to bring in a drowned mah, you put sea-karab-storie (?) join the brazier.

27 If you wish to bring in a murdered (?) man, you put ass's dung with an amulet of Nephthys on the brazier, then he comes in. If you

ze wish to make (them) all depart, you put ape's dung on the brazier, then they all depart to their place, and you litter their spell of dismissal also

ze if you wish to bring in a thief, you put procus powder with filum on the brazier. The charm which you pronounce when you

30 dismiss them to their place: 'Good dispatch, Joyful dispatch!'

31. If you wish to make the gods come in to you and that the velse I work its. magic quickly, you take a scarab and drown it in the milk of a black cow

32, and put it on the brazier; then it works magic in the morfent damed, and the light comes.

33 An amulet to be bound to the body of him who has the vestel, to chuse. it to work magiciquickly. You take a band of linen of socteen threads, foor of white, four of [green],

34 four of blue, four of red, and make them into one band and stair, them. with the blood of a hoppoe, and you bind it with a starab in its attribute of the sun-god,

35 drowned, being wrapped in byssus, and you bind it to the body of the boy who has the vessel and it will work mugic quickly; there being righting. [in the world better (?)] than it (?).

### COL. IV.

- 1 A scout-spreader (?), which the great god Imuthes makes. Its spirit-gathering. You bring a table of olive-wood
- 2 having four feet, upon (7) which no man on earth has ever sat, and put it, it being clean, beside (7) you. When you wish
- 3 to make an inquiry-of-god (?) with it truthfully without falsehood, behold (this s) the manner of it. You put the table in a clean room (?)
- 4 in the midst of the place, it being near your head; you cover it with a tunic (?) from its head to its feet, and you put four bricks
- 5 under the table before it, one above another (?), there being a censer of clay before it (the table); and you put charcoal
- 6 of olive-wood on it (the censer) and put wild-goose fat pounded with myrrh and qs-ankh and make them into balls
- 7 and put one on the brazier, and lay the remainder at your side (?), and pronounce this spell in Greek (?) speech to it--formula—and you spend, the night without speaking
- 8 to any one on earth, and you lie down and you see the god in the likeness of a priest wearing fine linen and wearing (a) nose at his feet.
- 9 'I invoke thee who art seated in the invisible darkness and who art in the midst
- 10 of the great gods sinking and receiving the sin's
- 11 rays and sending forth the luminous goddess Neboutosoualeth,
- 12 the great god Barzan Boubarzan Narzazouzah Barzabouzath,

without

13 the sun; send up to me this night thy archangel

2ebourthaunen; answer with truth, truthfully, without falsehood,

15 ambiguity concerning this matter, for I conjure thee by him

16 who is seated in the flaming vesture on the silver (?) head of the

17 Agathodaemon, the almighty four-faced daymon, the highest

18 darkling and soul-bringing (?) Phox; do not disregard me, but send up

20 Then he speaks with you with his mouth opposite your mouth in truth concerning everything that you wish. When he has finished, and goes away

again,

21 you place a tablet of reading (?) the hours upon the bricks and you place the stars upon it and write your purpose (?) on a new roll

zz and place it on the tablet, then he (?) makes your stars appear which are favourable for your purpose (?).

za [A method] of lucky-shadows (?), that is tested: a hawk's eas with myrrh, pound (?), put on your eyes of it, then it makes lucky-shadows (?).

24 Another again: head and blood of a hoopee; cook (?) them and make them into a dry medicament and paint your eyes with it; then you see them, again.

The Leyden Papyros

### cqı.. v.

- 1 And you set up your planisphere?) and you stamp on the ground with your foot seven times and recite these charms to the Foreleg, turning (?) to the North seven times
- 3 A question-form tested. You go to a dark clean recess with its face open to the south and you putify it with

2 and you return, down and go to a dark recess.

- 4 natron-water, and you take a new white lamp in which no red earth or gum-water has been put and place a clean wick
- s in it and fill it with real oil after writing this name and these figures on the wick with ink of myrrh beforehand;
  - 6 and you lay it on a new brick before you, its underside being spread with sand; and you pronounce these spells over the lamp again another seven times. You display frankingense in front of
- 7 the lamp and you look at the lamp; then you see the god about the lamp and you lie down on a rush mat without speaking
- 8 to any one on earth. Then he makes answer to you by dream. Behold its invocation. Formula: (In margin: Behold the spells which you write on the wick; Bakhukhsikhukh, and figures)
- 9 'Hol I am Murai, Muribl, Babel Baoth, Bamui, the great Agathodaemon,
- 10 Muratho, the ... form of soul that resteth above in the heaven of heavens,
- 11. Tatot (bis), Bouel (bis), Moullitahl (?) (bis), Lahl (bis), Bolboel, I (bis), Aa, Tat (bis), Bouel (bis), Yohel (bis),the lirst servant

32 N.N.

- 12 of the great god, he who giveth light exceedingly, the combanion of the flame, he in whose houth is the fire that is not quenched, the great god who is seated.
- 13 In the fire, he who is in the midst of the fire which is in the lake of heaven, in whose hand is the greatness and the power of god; reveal thyself to me(14) here to-day in the fashion, of thy revelation to Moses. which thou didst make upon the mountain, before whom thou thyself didst. create darkness and light,
- 15 -- Insertion -- I pray thee that thou reveal thyself to me here to night and speak with me and give me answer in truth without falsehood for I will glorify thee
- 16 in Abydos, I will glorify thee in heaven before Phre, I will glorify thee. before the Moon, I will glorify thee.
- 17 before him who is upon the throne, who is not destroyed he (= thou) of the great glory, Peten (bis), Pater, Enphe (bis),
- 18 O god who is above heaven, in whose hand is the beautiful staff, who created deity, delty/not having created him. Come down kind to the
- 19 into the midst of this flame that is here before thee thou of Boel. (bis),and let me seelthe business that I ask about :
- zo to-night truly without falsehood. Let it be seen (?), let it be heard (?), O great god Sisihoout, otherwise sald Armioquth, come
- za in before me and give me answer to that which I shall ask about, truly without falsehood.  $\mathbf{Q}$  great god that is on the mountain:
- zzi of Atuki (of Gababn), Khabaho, Takrtat, come in to rhe, jek my eyes bei opened to-night for any given thing.
- za that I shall ask about, truly without falsehood . (he volte (?) of the Leasphot, Neblot ... lillas.' Seven times: and you lie down
- za without speaking



The ointment which you put on your eyes when you are about to inquire of the lamp in any lamp-divination: you take some flowers

- 25 of the Greek bean; you find them in the place of the garland-seller, otherwise sald of the lupin-seller; you take them fresh and put them
- 26 in a lok-vessel of glass and stop its mouth very well for twenty days in a secret dark place. After twenty days, if you
- 27 take it out and open it, you find a pair (?) of testicles in it with a phallus.
  You leave it for forty days and when you take it out
- 28 and open it, you find that it has become bloody; then you put it on a glass thing and put the glass thing into a potterything
- 29 In a place hidden at all times. When you desire to make inquiry of the lamp with it at any time if you fill your eyes with this
- 30 blood aloresald, and if you go in to pronounce a spell over the lamp you see a figure of a god standing behind (?) the lamp, and he speaks
- 31. with you concerning the question which you wish; or you lie down and he comes to you. If he does not came to you, you rise and pronounce his compulsion.
- 32. You must lie down on green reeds, being pure from a woman, your head being turned to the south and your face being turned to the north and the face of the lamp being turned northwards likewise.
- 33 Insert above. 'I pray thee to reveal thyself to me here to-hight and speak with me and give me answer truly concerning the given matter which I ask thee about.'

## COL. ¥I.

- 1 An inquiry of the lamp. You go to a clean dark cell without light and you dig a new hole in an east wall
- 2 and you take a white lamp in which no minium or gum water has been put, its wick being clean, and you fill it with clean genuine Casis oil,
- and you recite the spells of praising Ra at dawn in his rising and you bring the lamp when lighted opposite the sun and recite to it the spells as below four times,
- a and you take it into the cell, you being pure, and the boy also, and you pronounce the spells to the boy, he not looking at the lamp, his eyes being
- 5 closed, seven times. You put pure frankingense on the brazier. You put your finger on the boy's head, his eyes being closed.
- 6 When you have finished you make him open his eyes towards the lamp; then he sees the shadow of the god about the lamp, and he inquires for you
- 7 concerning that which you desire. You must do it at midday in a place without light, if it be that you are inquiring for a spirit damned, a wick of sail-cloth (?)
- It is what you put in the lamp and you fill it with clean butter. If it is some other business, a clean wick with pure genuine pil
- s is that which you put in the lamp; if you will do it to bring a woman to a man, dintment of roses is that which you put in the lamp. You must lay the lamp
- 10 on a new brick and the boy also must sit on another brick with his eyes closed. You cry down into his head four times.



- 11 The spells which you recite <to the lamps to the wick previously before you regite to the boy! Formula: 'Art thou the unique great wick of the linen. of Thoth?
- 12. Art thoughte byssus robe of Osiris, the divine Drowded, woven by the hand of isjs, spun by the hand of Nephthys? |
- 13 Art khoulthe original band that was made for Osiris Khentamente? Art thou the great bandage with which Anubis but forth his hand to the body. of Osiris the mighty god?
- 14 I have prought thee to-day--hot thou wick--to cause the boy to look into thee, that thou mayest make reply to every matter conderning which I ask here to-day.
- 15 Is it that you willi(?) not do it? O wick, I have put theelin the hand of the black cow, I have lighted thee in the hand.
- 16 of the female cow| Blood of the Drowned ohe is that which I put to thee: for all; the hand of Arjubis is that which is laid on thee. The spells
- 17 of the great Sorgeter are those which I recite to thee.] Do thou bring me the god in whose hand is the command to-day and let him give me answer. as to everything about which(18) I inquire here to-day truly without falsehold. Hol Nut, mother of water, hol Appt, mother of fire,
- 19 come unto me, Not, mother of water, come Apet, mother of fire, come unto me Yaho.' You say it drawling(?) with your voice exceedingly. You say again: 'Esex, Poe, Ef khe-ton, otherwise said, 'Khet-on,' seven times. If it is a direct ( 7) inquiry, these alone are the things that you relite.
- 21. to the lamp, and you lie down without speaking. But if obduracy take place, you rike, you jecite :
- 22. his summons, which is his compulsion. Formula: 'I aim the Ram's face, Youth is my hame: I was born under the venerable persea
- 23 in Abydds, I am the soul of the great chief who is in Abydos; I am the guardian of the great corpse that is in U-pek

36 🛝 📎

24 I am he whose eyes are as the eyes of Akhom when he watchesh Osiris. by night; I am Teptuf upon the deseit of Abydos;

25 I am he that watcheth the great corpse which is in Busiris; I am he who watcheth for Light-scarab-noble (7) (In margin) The spells that you write on the lamp, Bakhukhs(khukh (and f**j**gures).

zs "whose name is hidden in my heart; Bibiou (Soul of souls) is his name." Formula, seven times. If it is a direct(?) inquiry,

zz these things alone are what you recite. If it is an inquiry by the boy that you are about, you recite these aforesald to the lamp.

za before calling down into the helid of the boy, you turn round [?), you recite this other invocation to the lamp also. Formula: †O Oskis, O Jamp (29). that giveth vision of the things <of days> above, that giveth vision of the things below and vice versa. O lamp (bis), Amen is mobred in thee; O lamp (bis) I

30 Invoke thee, thou goest up to the shore of the great sea, the sea of Syria, the sea of Osiris. Do I speak

31 to thee? Dost thou come that I may send thee? Ho, lamp, witness (?) to thyself, since thou hastifound Osiris upon his boat of papyrus and teben,

32 Isis being at his helpd, Nephthyll at his feet, and the male land female. gods about him. Speak, Isis, let it be told.

33 to Osiris concerning the things which I ask about, to cause the god to come in whose hand is the command, and give me answer to everything. about which I shall inquire.

34 here to-dayl. When lisis said "Let||a god be surpmorled to me that I may. send him, he being discreet (2) as to the business on which he will go and he accomplish it,"

35 they went and they brought to Her; thou art the lamp that was brought. to her. The fury of Sekhmet thy mother and of Heke the father is

36 cast at thee, thou shalt not be lighted for Osiris and sis, thou shalt not be lighted for Anubis until thou hast given me an answer to everything which lask

The Leyden Popyros

37 about here to-day truly without telling me falsehood. If thou wilt not do it, I will not give thee oil.

### COL. VII.

- 1 'I will not give thee oil, I will not give thee fat. O lamp; verily I will give thee the body of the female cow and put blood
- 2 of the male bull into (?) thee and put thy hand to the testicles (?) of the enemy of Horus. Open to me. O ye of the underworld, the box of myrrh that is in my hand;
- 3 receive me before you, O ye souls of Aker belonging to Bi-wekem, the box of frankincense that hath four corners. Oldog, which is
- called Anubis by name, who resteth on the box of myrrh, whose feet are set on the box of frankincense, let there come to me
- 5 the pintment for the son of the lamp that he (?) may give me answer as to everything about which I ask here to-day, truly without falsehood therein.
- 6 lo, Tabao, Southamamou, Athakhanbou, Sanauahi, Ethie, Komto,
- 7 Kethos, Basaethori Thmila, Akhkhou, give the answer as to everything about which I ask here to-day. Seven times.
- The spells of the boy: Boel, Boel (bis), I (bis), Aa (bis), Tattat (bis), he that giveth light exceedingly, the companion of the flame,
- a he in whose mouth is the fire that is not quenched, the great god that shreth in the fire, he that is in the midst of the fire, he that is in the lake of heaven.
- 10 In whose hand is the greatness and might of God, reveal thyself to this boy who hath my vessel to-day, and let him give me answer truly
- 11 without falsehood. I will glorify thee in Abydos, I will glorify thee in heaven before Phre, I will glorify thee

- before the moon, I will glorify thee on earth, I will glorify thee before him who is upon the throne, who is not destroyed, he of the great glory.
- 13 Peteri, Peteri, Pater, Enphe, Enphe, the god who is above heaven, in whose hand is the beautiful staff.
- 14 who created delty, delty not having created him, come into the midst of this fire that is here before thee, he of Boel, Aniel <sup>1</sup>
- 15 cause me to see the business about which I am inquiring to-day, let it be seen, let it be heard
- 16 and do thou give strength to the eyes of the boy who has my vessel, to cause him to see it, and to his tears to cause him to hear it. O great god Sisihout.
- 17 before me and cause my eyes to be opened to everything for which I pray here to-day. O great god that is upon the hill of <Atugl> Gabaon, Khabaho, Takrtat.' You recite this
- 15 Akhremto, come in Into the midst of this Fame,
- until the light appear. When the light appears, you turn round (?), you recite this spell-copy a second time again. Behold the spell-copy also (?) of the summons
- zo that you reche: 'Hol speak to me (bls) Thes, Tenor, the father of eternity without end, the god who is over the whole earth, Salkmo,
- 21 Balkmo, Brak Nephro, Bampre, Briss, Sarihter, Melikhriphs,
- 22 Largnanes, Herephes, Mephrobias, Pherka, Phexe, Diouphia,
- 23 Marmareke, Labre-Krephie, may I see the answer to the Inquiry on account of which I am here, may answer be made to me

these interlineations are words to be substituted in the case of no medium being employed.

#### COL. VIII.

- 1 If (the god (₹)) delay so as not to comê in, you cry:
- 2 'Maripal, Kmla, Kikh, Father of the fathers of the gods, go round (?), one Eye weeps, the other laughs, loh (bis, bis), Ha, Ha, He,
- 3 St, St, St, St, Ihe, Iaho, seek (?); let there come to me the god in whose hand is the command to-day, and let him give me reply to everything
- 4 about which I ask here to-day.' You say, 'Pef-nut (P)' with your mouth each time, and you cry, 'I cast fury at thee of him who cutteth thee, of him who devoureth thee.
- Rikhetem Si (bis), Aho (?), Ah, Mai (?) (¶ do not ?),
  6 Kha, Ait, Ri-≰hfe, Bibiu, laho, Ariaha (ʧis), Arainas (ʧdo for her ), Euesetho

5 Let the darkness separate from the light before me. Hol god, Hu-hos,

- ("they will turn the face"), Bekes, Gs, Gs, Gs, Gs, Gs, Gs, Gs, I lanian, Eren, Eibs, Ks, Ks, Ks, ks, let the god come to me in whose hand is
- the command and give me answer as to everything about which I
- 8 inquire here to-day. Come in Piatodu, Khitore; hol Shop, Shope, Shop, Abraham, the apple (7) of the Eye of the Uzat,
- 9 Kmr, Kmr, Kmr, Kmr, Kmro, so as to cleate, Kom, Kom-wer-wot, Sheknush (?) is thy real name, let answer be told to me
- 10 as to everything about which I ask here to-day. Come to me llakaxik-hekh, tell me answer to everything which I ask about here to-day truly
- 11. without telling me falsehood.' Formula. Seven times.
- 12. A direct (7) inquiry by (?) the voice of Pasash (7) the priest of Kes; he (the informant) tells it, saying it is tested, nine times:

- 13 'I am Ramshau, Shau, Ramshau son of Tapshau, of his mother Tapshau if it be that
- 14 any given thing shall happen, do not come to me with thy face of Pekhe thou shalt come to me in thy form of a priest,
- 15 in thy figure of a servant of the temple. (But) if it shall not come to pass, thou (shalt) come to me in thy form of a Kalashire,
- 16 for I am Ramshau, Shau, Ramshau, the son of Tapshau, of his mother Tapshau.' [Say r.] opposite
- 17 the Shoulder constellation on the third day of the month, there being a clove of three-lobed white garlic and there being three needles
- 18 of iron piercing it, and recite this to it seven times; and put it at thy head. Then he attends to you and speaks with you.

# COL IX.

- 2 Holl silver, lord of silver, Shentei, lord of Shentei, lord of the disk. the great god, the vigorous bull, the Son of the Ethiopian, come to me, noble child, the great god that is in
- 3 the disk, who pleaseth men (?), Pomo, who is called the mighty bull (bis), the great god that is in the Uzat, that came forth from the four boundaries?)
- 4 of eternity, the punisher of the flesh (?), whose name is not known, nor his nature, nor his likeness (?). I know thy name, I know thy nature, I [know]
- s thy likeness. Great is thy name, Heir is thy name, Excellent is thy name, Hidden is thy name. Mighty one of the gods is thy name, 'He whose name is hidden from all the gods' is thy name, Om,
- 6 Mighty Am is thy name, "All the gods" is thy name, Lotus-lion-ram is thy name, "Loou comes, lord of the lands" (bis) is thy name, Amakhr of heaven is thy name, "Lotus-flower of stars (?"
- 7 cometh, "Ei-io Ne-ei-o is thy name. Thy form is a scarab with the face of a ram; its tail a hawk's, it wearing (?) two panther-skins(?). Thy [serpent is a serpent?]
- B of eternity, thine orbit (?) a lugar month, thy tree a vine-tree and persea(?), thy herb the herb of Amen, thy lowl of heaven a heron, thy fish of [the deep(?)]
- 9 a black lebes. They are established on earth. Yo is thy name in thy body in (7) the sea, thy figure of stone in which thou camest forth is a ...;

- 10 heaven is thy shrine, the Barth thy fore-court; it was my wil (?) to seize thee here to-day, for I am one shining, enduring; my ...
- 11 faileth (?) if I have not done it through (?) the delay, I not having discovered thy name. O great god whose name is great, the lord of the threshing-floor (?) of heaven. (But) I have done it, jenduring? hunger
- 12 for bread, and thirst for water; and do thou rescue (?) me and make me prosper and give me praise, love, and reverence before every man. For I am(?) the [mighty] bull,
- 13 the great god that is in the Uzat, that came forth from the four regions (?) of space (?). I am Hune (youth), the great name that is in heaven, whom they call ...
- 14 Amphoou (bis), "True" (bis), "He is praised to (7) Abydos." "Ra," "Horus the boy" is my name, "Chief of the gods" is my correct name, preserve me, make me to prosper, make my vessel to become [successful?].
- 15 Open to me Arkhah before every god and every man that hath come forth from the stone of Ptan. For I am the serpent that came forth from Nun, I am a
- 16 proud (?) Ethiopian, a reading serpent of real gold, there being honey in my (?) lips; that which I shall say cometh, to pass at once. Hol
- 17 mighty one, for I am Anubis, the baby creature (†); I am Isis and I will bind him, I am Osiris and I will bind him, I am Anubis [and I will bind] him. Thou wilt save me from every...
- 18 and every place of confusion ?). Lasmathout, Lesmatot, protect me, healme, give me love, praise and reverence in my vessel
- 19, my bandage (7) here to day. Come to me, lsis, mistress of magic, the great sorceress of all the gods. Horus is before me, Isis behind me, Nephthys as my diadem,
- zo a snake of the son(s) of Atum is that which ... a praeus-diadem at my head; for he that shall strike (?) me (?) shall strike (?) King Mont here to-day ...

- Mihos, mighty one shall send out a lion of the sons of Mihos under compulsion to fetch them to me (bis) the souls of god, the souls
- 22 of mah, the souls of the Underworld, the souls of the horizon, the spirits, the dead, so that they tell me the truth to day conceining that after which I am inquiring: for I am
- 2) Horus son offisis who goeth on board at Arkhah to put wrappings on the amulets, to put linen on the Drowned one,
- 24 the fair Drowned one of the drowned (7). They shall ride, they shall fiburish at the mouths of my vessel, my bandage (?),| my word-seeking|(?).
- 25 Arouse therh for me (bis), the spirits, the dead; rouse their souls and forms at (7) the mouths of my vessel; rouse them for me
- ze with the dead; rouse [them] for me (bis); rouse their souls and their forms. The furylof Pessiwont ("Her (whose) son is Worlt"), the daughter of A ...
- zy rouse them for the (bis) the Until from their places of punishment, let them talk with their mouths, let them speak with their lips, let their say that which I have said, [about that which].
- 28 I am asking them here to-day; let them speak before (7) me, let truth happen to me; do not substitute a face for a fade, a name for a true (bis). name [without]
- 29 falsehood injit. [Ho?] scarab of true lapislazulijthat sitteth at the pool of Pharaoh Okirls Unnefert
- 36 fill thy mouth with the water of [the pool?], pdurit on my head together. with him who is at my hand; make me prosper, make him prosper, and. conversely, until my words [happen?], let
- 3), that which I key come to pass; for if that which I have said do not come. to pass, I will cause fire to go round about this Seque until that which I have said do come to pass; for [they came].

32 to the earth, they listened to the .l. they said to me, twho art thou?" (bis), I am Atum in the sun-boatlof Phre; I am Afiotatu, the 50to of

46 \\_\_\_\_\_

33 I looked out before ... to observe Osiris the Ethiopian, he came into my head, there being two sons of Artubis in front of him, [twd] sons of Ophois behindihim.

34 two sons of Rere mooring him. They said to me "Who art thou?" (bis), I am one of those two hawks that watch over Isls and Osiris, the diadem, the

as with its glory (?) ..., bring them to me (bis), the souls of god, the souls of man, the souls of the Underworld, the souls of the horizon,

### COL. X

- the spirits, the dead; let them tell me the truth to-day in that about which I shall ask: for I am Artemi ... se(?)-mau, rising in the East.
- 2 Come in to me Adubis with thy fair face, I have come to pray to thee. Woo(?) (bis), fire (bis), [South, North,] West, East,
- 3 every breeze of Amenti, let them come into being, proved (bis), established, correct, enchanted, like the fury (of the great one) of reverence; for liam
- 4 Jae, Jao, Jaea, Jao, Sabaoth, Atone; for J cast fury at thee, Thiai, Klatai,
- B Arkhe, Ioa, Phalekmi, Iao, Makhahai, Iee, Kho..n, Khokhrekhi, Aaioth,
- 6 Sarbiakou, Ikra, Phibiek, Momou, Mounaikh, Stitho, Sothon, Naon, Khammai,
- 7 the fury of all these gods, whose names I have uttered here to-day, rouse them for me (bis), the drowned (?), the dead; let your (plural) scul and your (plural) form live for me
- s at the mouths of my lamp, my bandage (?), my word-seeking (?). Let him make me answer to every word [about] which I am asking here to-day in truth (bis) without
- of a sehood therein. Hasten(bis), quickly (bis). Its spirit-gathering: You go to a dark chamber with its [face] open to the South or East
- to in a clean place: you sprinkle it with clean sand brought from the great river; you take a clean bronze cup or
- 11. a new vessel of pottlery and put a lok-measure of water that has settled.

  (7) or of pure water into the [cup] and a lok-measure of real oil

- 12 pure, or oil alone without putting water into it, and put a stood of qsankh in the vessel containing bil, and public 'heaft--(13) of-the-good-house'. (plant?) in the bottom of the vessel, and but three bricks round about the vessel, of new bricksl
- 14 and place seven dean loaves on the bricks that are round the vessel and bring a pure child that has been rested.
- 15 In his ears before that is, is profitable in proceeding with the vessel. You make him sit on a new [brick] and you ald sit.
- 16 on another brick, you being at (?) his face, otherwise said, his black, and you put your hand before [his] eyes, [his eyes being] closed and call down.
- 17 Into the middle of his head seven times. When you have finished, you take your hand from before his eyes, you [make him bend over] this bessel; you put your hand.
- 18 to his ears) you take hold of them withlyour hand also, you ask the child saying, 'Do you [? see ...]?' If he says, 'I see a .
- 19 darkness," you say to him 'Speak, saying, "I see thy beautiful face, and do thou [hear myˈsalutationʔ], O great god Anubisi".
- zo if you wish to do it by vessel alone, you fill your eyes with this oldment, you sit (?) [over the #essel?] as aforesaid, your eyes being.
- za closed; you utter the above invocation seven times, you open your eyes, you ask him concerning everything [that you wish (?)], you do it from the
- zz fourth day of the lunar month until the fifteenth day, which is the halfmonth when the moon fills the uzat.
- [A] vessel·[inquiry] alone in order to see .
- 23 the bark of Phre. Formula: 'Open to file heaven, O mother of digigods' Let [me see the ba]rk of Phre descending and ascending.
- za in it; for I am Geb, helr of the gods; prayer is what I make before Phre. my father jonjaccount of) the things which have proceeded from me

- 25 O Heknet, gleat one, lady of the shrine, the Rishtret (7) Open to me, mistress of the spirits, [open] to mel primal heaven, let
- 26 me worship the Angels! [fdr] I am Geb, heir of the gods. Hail! ye seven Kings, holl ye (seven Möhts), bull that engendereth, lord of strength i
- 27 that lighterh the earth, soul of the abyss; holl into as ilon of (?) the abyss, bull of the night, hall thou that rulest the people of the East,
- 28 Noun, great one, loftly one, hailt soul of a ram soul of the people of the West, hall [soul of souls] bull of the night, bull (7) of bulls,
- 29 son of Nut, open to the, I am the Opener of earth, that came forth from Geb, halli [i am iļ i.] i, E, Ē, Ē, [ˈˈe, He, He, J-
- 30 Ho, Ho, Ho; Ilam Anebo, Miri-pd-re, Maar (?) (b, Thi[bio. ar]oul, Ouoou, [laho.']
- 31. Formula: blood of a smun-goose, blood of a hoopole, blood of a n[ightjar], ankh-àmu plant, [sehepe|plant],
- 'Great-of-Amen' plant, ges-arikh storie, gehulde lapisllazuli, rhyrrh, 'footprint-of-isis' plant, bound, make into a ball, jybu pairki your jeyesji
- 33 in (?) a 'pleasure-wood' of ani or ebony wood, [you bind it (?)] afound
- 34 strip of male-palm fibre in [an] elevated place opposite the sun after putting [the olntment as above on] your eyes ...
- as according to what is prescribed for it.

with it: put(?) a goat's-[t‡ar]

(?) you [with a]

### COL.|XI.

- 1 A spell of giving favour: 'Come to me, O ......, thy beautiful name. O Thoth, hasten (bis); come to me.
- 2 Let me see the beautiful face here today ...... [I stand (?)) being in the form of an ape; and do thou greet (?) me
- 3 with plaise and adoration (?) with thy tongue of. [Come unto me] that thou mayest bearken to my voice to day, and mayest save me from all things ev
- a and all slander (?). Hol thou whose form is of ..... his great and mysterious form, from whose begetting came forth a god,
- 5 who resteth deep (?) in Thebes; I am ..... of the great Lady, under whom cometh forth the Nile,
- 6 I am the face of reverence great....... soul (7) in his protection; I am the noble child
- 7 who is in the House of Re. I am the noble dwarf who is in the cavern ....... the ibis as a true protection, who resteth in On;
- I am the master of the gleat foe, ford of the obstructor (?) of semen, mighty ... my name (?) I am a ram, son of a ram, Sarpot Mui-Sro (and vice versa)
- 9 is my name, Light-scarab-noble (?) is my true name (bis); grant me praise and love (and reverence from N. son of N. to-day, and let him give me all good things,
- so and let him give me nourishment and fat things, and let him do for me everything which I jwish for, and let him not injure me so as to do me harm, not let him say to me a thing

- 11 which (I) hate, to-day, to-night, this month, this year, (this) hour (?). [But
- their eyes, and cause the darkness to be in their faces; for I am Birai, rai, depart ye(?), Rai; I am the son of Sochmet.

as for my enemies?) the sun shall impede their hearts and blind.

- 13 | am Bikt, buil of Lat, I am Gat, son of Gat, whose ..... the Underworld, who tests deep(?) in the Great Residence in On,
- 14 I am son of Heknet, ady of the protecting bandage (?), who binds with thongs (?) ... [I am the ...] phallus (?) which the great and mighty Powers guard.
- 15 which rests in Bubastis; I am the divine shrew-mouse which [resteth with] in \$khym; lord of Ay, sole(?) lord.
- 16 is my name Light-scarab-noble (?) is my true name (bis). Hol all ye these gods, [whose names I have spoken] here to-day, come to me, that ye may hearken to that which I have said to-day
  - 17 and rescue [me] from all weakness(?), every disgrace, everything, every evil (?) to-day; grant me praise, love [and reverence before such an one, the Kingland his host,

    18 the desert and its animals; let him do everything which I shall say to him
- who shall speak

  19 to me, among every man, every woman, every child, every old man, every person for animal or thing (?) in the whole land, [which] shall see me

together with [every man who shall see] me or to whom I shall speat or

- In these moments to-day,

  20 and let them cause my praise to be in their hearts of everything which i
- shall [do] daily, together with those who shall come to me, to (?) overthrow every enemy (?).
- 21. hasten (bis) quickly (bis), before I say them or repeat them.' Over an ape of wax.
  An oxyrhynchus (?) fish-you put it

22 in prime lily otherwise tesheps oil or moringa (?) oil which (has been ... and you put liquid?) styrax to it, with prime frankincense together with seeds of

za 'great-of-love' plant in a metal (?) vase; you bring a wreath of flowers of ..... and you about it with this oil as above, and recite

z4 these spells over it seven times before the sun in the morning, before speaking to any man on earth; you extract it, you amoint your face with it,

zs you place the wreath, in your hand, and proceed to any place [and be] amongst any people; then it brings you

ze great praise among them exceedingly. This scribe's feat is that of King [Dariu]s (?); there is no better than it.



#### COL. XII.

- 1 (A method for making) a woman love a man. Opobalsamum, one stater (?) malabathrum, one stater (?).
- 2 kusht, one stater (?), scented ..., one stater (?); merue, one stater (?); genuine oil, two lok; you pound these [medicaments].
- 3 You put them into a clean [vessel], you add the oil on the top of them one day before the lunar period (?), when the lunar period (?)
- 4 comes, you take a plack Kesh...-fish measuring nine fingers—another says seven--in length, its eyes being variegated (?) of the colour of (?) the ...
- s (which you (?)) find in a water (?) ... you put it into this oil above-mentioned for two days; you recite this formula to it (the oil) at dawn,
- 6 before going (out of your) house, and before speaking to any man on earth. When two days have passed (you)
- 7 rise early in the morning (and go) to a garden; you take a vine-shoot before it has ripened grapes,
- s you take it with your left hand, you put it into your right hand—when it has grown seven digits (in length)—you carry it [into your]
- 9 house, and you take the (fish) out of the oil, you tie it by its tail with a strip (?) of flax, you hang it up to ...
- 10 of(?) the vine-wood. [You place] the thing containing oil under it until it (the fish) pours out by drops that which is in it downwards.
- 11 the vessel which is under [it] being on a new brick for another three days; when the three days have passed, you [take it]

- 12 down, you embalm [it] with myrrh, natron, and fine linen; you but it in a hidden place of in (you) [tha] hiter).
- 13 You pass two more days; you recite to the oil again for seven days; you keep it; when you [wish]
- 14 to make it do its work, you anoint your phallus and your face; you lie with the womah for whom you do it.
- 15. The spells which you repite to the oil. 'I am Shu, Klabano, I am Re, I am Komre, I am soh of Re, ) þm
- 16 Sisht (?), son of Shul a rejed (?) of the water of On, this gryphon which is: in Abydos. Thou (fem.) art †epe-were (first, great) great of sorcery
- 17 the living uraeus, thou art the sun-boat, the lake of Ua-pekel grant to me praise, love, and lordship before
- 18 every womb, every woman. Love(?) is my true name'. [Another [?)] invocation of It again: 'lam \$hu, Klakinok, I am larn,
- 19 I am Gamren, I am 🛀 ... Þaer(?)ipaf, lupen, Dynhs, Gamrou, water of Dn, l am
- zo Shu, Shabu, Sha ..., \$hababo, Lahy-lahs, Lahei, the great god who is in the East
- 21. Labrathaa, il am that ghyphon which is in Abydos.' [Another] form of them (?) again (?) to give felvour to a man before a woman and vike velsa, before ... 'Thou are Though's, the great of sprcery, [car (?)] of Ethiobia, daughter of Rel lady of the Urabus; thou art Sochmet, the great, lady of Ast,
- za who hast seized every implous person ... Jeyeball (?)] of the sen in the uzat, born of the moonigt the inidmonth at night, thou art Kam (?)
- za mighty, abyks, thoulart (lam) (?).... great one (fem.) who art in the House. of the obelisk in On; thou art?]
- zs the sekter-boar, the sub-boat of Re ... Lanza, the youth, the son of the Greek woman, the Amazon (?) in the ...



26 of dum-palm fruit (?), these ..., of Bywellem; the favour and love which the sun, thy father, hath given to thee send [them]

27 to me down into this oil, before the heart, and eyes of (?) every woman before whom I come in.' [Invocation] to a Kesh...-fish

ze of nine digits and black; [you put it in an ointment of roses; you drown it therein; you take it [out].

29 you hang it up by [its] head [... days (?)]; when you have finished you put it on a glass vessel; you [add] a little water of slsymbrium

with a little amulet (?)-of-sis ... and pounded; you recite this to it seven times for seven days opposite the rising of the sun. You anoint your head with [it]

in the hour when you lie with Jany (?)]woman. [You] embalm the fish with myrrh and natron; you bury it in your chamber of in a hidden place.

#### COµ. XIII.

- 1 The mode of separating a man from a woman and a woman from her husband.
- 2 'Woel (bis), flame! (bis); Geb assumed his form of a bull, coivit (cum filia?) matris suae Tefnet, again.
- a because (P) the heart of his father cursed (?) his face; the fury of him whose soul is as flame, while his body is as a pillar (P), so that (?) he.........
- fill the earth with flame and the mountains shoot with tongues (?):--the fury of every god and every goddess Ankh-uer, Lalat (?),

5 Bareshak, Belkesh, .... be cast upon (?) N. the son of N. (and (?)) N. the

- 6 send the fire towards his heart and the flame in his place of sleeping, the
- ... of fire of hatred never [ceasing to enter]
  7 into his heart at any time, until he cast N. daughter of N. out of his
- abode, she having (?)
- hatred to his heart, she having quarrel to his face; grant for him the nagging (?) and squabbling (?), the fighting and quarrelling between them
- again for ever.' Gum, ...,
- 10 myrrh; you add wine to them; you make them into a figure of Geb, there being a was-sceptre in his hand.
- 11 [The uses (?)] of the shrew mouse (?) to which it is put (goes). You take a shrew-mouse (?), you drown it in some water; you make the mandrink

- 12 of it; then he is blinded in his two eyes. Grind its body (?) with any piece of food, you make the man eat it, then he makes a
- 13... and he swells up and he dies. If you do it to bring a woman, you take a shrew-mouse (7), you place it on a Syrian
- 14 pot, you put it on the backhone (7) of a donkey, you put its tail in a Syrian pot or in a glass again; you let it loose (7) alive within
- 15 the door of a bath of the woman, you gild (?) it (slc) and embalm its tall, you add pounded myrrh to it, you put it in a gold ring (?),
- 16 you put it on your finger after reciting these charms to it, and walk with it to any place, and any woman whom you shall take hold of, she [giveth herself (?)] unto you.
- 17 You do it when the moon is full. If you do it to make a woman mad after a man, you take its body, dried, you pound jit, you take
- 18 a little of it with a little blood of your second finger, (that) of the heart (?), of your left hand; you mix it with it, you put it
- 19 In a cup of wine; you give it to the woman and she drinks it; then she has a passion for you. You put its gall into a (measure of) wine
- zo and the man drinks it; then he dies at once; or (you) put it into any piece [of food]. You put its heart (?) into a seal-ring(?)
- 21 of gold, you put it on your hand, and go anywhere; then it brings you [favour, love, and] reverence. You drown a hawk in
- 22 a (measure of) wine; you make the man drink it then he dies. You put the gall of an Alexandrian [weasel] into any food.
- 23 then he dies. You put a two-tailed listard into the oil and [cdok] h, and andint the man with it; then [he dies (?)].
- 24 You wish to produce a skin-disease on a man and that it shall not be healed, a hantous-lizardland (?)] a hafleele-lizard, you cook them with joil (?)].

25 you wash the man with them. If you wish to make it troublesome (?), you put ...... then it is troublesome (?). You put beer (?) ...

za to the eye of a man, then he is blinded.

z7 The charms which you recite to the ring at the time of talling hold of the woman ..... 'Yaho, Abrasax,

ze may N. daughter of N. love me, may she burn for me by the way (?).
'You ..... Then she conveys herself (?) after you; you write it

ze again on the strip with which you wrap up the [shrew-mouse (?)].

### COL. XIV.

1 That which another man said to me; 'Open my eyes,' unto four times.

The Leyden Papyrds

- 2 [A vessel-divination:] 'Open my eyes; open thy eyes,' (and) vice versa, unto three times 'Open, Tat; Open, Nap,' three times;
- 3 'open [unto me?]' three (times?), 'for I am Artamo, born of Hame-o (?), the great basilisk of the East, rising in glory together with thy father
- 4 at dawn; hail (bis), Heh, open to me Hah, you say it with a drawling (?) voice, 'Artamo, open to me Hah; if thou dost
- s not open to me Hah, I will make thee open to me Hah. O Ibis (bis), sprinkle(?), that I may (?) see the great god. Anubis, the power,
- 6 that is about (?) my head, the great protector (?) of the uzat, the power, Anubis, the good ox-herd, at every opening(?) of the eye?) which I have (?) made.
- 7 reveal thyself to me; for I am Nasthom, Naszot, Nashoteb, Borilammai (bis),
- 8 Mastinx, Anubis, Megiste, Arian, thou who art great, Arian, Pi-anuzy (?), Arian
- 9 he who is without. Hail, Phrix, Ix, Anaxibrox, Ambrox, Eborx, Xon,
- 10 Nbrokhria, the great child, Anubis; for I am that soldier. O ye of the Ateforown, ye of Pephnun, Masphoneke;
- 11. haill let all that I have said come to pass here to day; say, hall I thou art. Tham, Thamthom, Thamathom,
- 12. Tharnathom tham, Thamathouthi, Amon (bis), thy correct name, whom they call Thom,

13 Anakthom: thou art hth; Thouthi is thy name, Sithom Anithom Op-sao.

14 black open to me the mouths of my vessel here to-day; some to me to the mouths of my vessel my bandage (7), let

15 my cup make the reflection (?) of heaven; may the hounds of the hulot give me that which is just in the abyse; may they tell me

16 that about which I inquire here to-day truly (bis), there being no falsehood in them , Makhopneuma.

17 Formula: you take a bowl of bronze, you engrave a figure of Anubis in it; you fill it with water left to settle (?) and

18 guarded(?) lest(?) the sun should reach it; you finish its (sur-)face (of the water) with fine oil. You place it on [three?] new bricks, their lower sides being sprinkled

19 with sand; you put four other bricks under the child; you make the child lie down upon (?) his stomach;

zo you dause him (?) to place his chin on the brick of the vessel; you make him look into the oil, he having a cloth spread over his head,

21 there being a lighted lamp on his right, and a censer with fire on his left; you put a leaf of

zz Anubis-plant on the lamp, you put this neense on (the fire); you recite these spells, which are above, to the vessel seven times. The incense which you put

za on (the fire): frankindense (?), wak (?), styrax, turpentine (?), date-stone (?); grind them with wine; you make them into a

za ball and put them on (the fire). When you have finished you make the child open his eyes, you ask him, saying, 'Is the god coming it?' If he says

- 25 'The god has come in,' you recite before him: formula; 'Thy bull(?) Mao, hol Anubis, this soldier(?), this Kam,
- 26 this Kem ... Pisreithi (bis), Sreithi (bis), Abrithi is thy name, by the correct name.
- 27 You ask him concerning that which you [desire]; when you have finished your inquiry which you are asking about, you call to him seven times; you dismiss the god to his home. His dismissal formula:
- 28 ' Farewell (bis) Anubis, the good ox-herd, Anubis (bis), the sor of a (?) jackal (and?) a dog, another volume salth; the child of .
- 29 Isis (?) (and ?) a dog. Nabrishoth, the Cherub (?) of Amenti, king of those of.....' Say seven times. You take
- 30 the lamp from (7) the child, you take the vessel containing water, you take the cloth off him. You do it also
- 31. by vessel-indultry alone, excellent (bls), tried (7), tested nine times. The Anubis-plant, it grows in very numerous places;
- 32. Its leaf is like the leaf of Syrian [plant (?)]; it turns (?) white; its flower is like the flower of conyza.
- 33 ... you ... eye .... before you ... the vessel.

### COL. XV

- 1 A potion. You take a little shaving of the head of a man who has died a violent death,
- 2 together with seven grains of barley that has been buried in a grave of a dead (?) man; you pound them with ten dipe,
- 3 otherwise nine, (of) apple-seeds (?); you add blood of a worm (?) of a black dog to them, with a little
- blood of your second finger, (that) of the heart (?), of your left hand, and with your semen (?), and you
- 5 pound them together and put them into a cup of wine and add three uten to it of
- 6 the first-fruits of the vintage, before you have tasted it and before they have poured out from it; and you pronounce this invocation to it seven times
- 7 and you make the woman drink it; and you tie the skin of the parasite aforesaid with a band of byssus
- and tie it to your left arm. Its invocation formula: I am he of Abydos in truth,
- by formation (\*) (and?) birth in her (?) name of Isis the bringer (?) of fire, she of the mercy seat of the Agathodaemo.
- 20 I am this figure of the sun, Sitamesro is my name. I am this figure of a Captain of the host, very valiant, this
- 11 Sword (?), this Overthrower (?), the Great Flame is my name. I am this figure of Horus, this Fortress (?), this Sword (?), this
- 12 Overthrower (?) is my name. I am this figure of One Drowned, that testifieth by writing, that resteth on die other side (?) here under

- 13 the great offering-table (?) of Abydbs) as to which, the blood of Osiris bore witness to her (?) name of Isis when it (the blood) was poured into
- 14 this cup, this wine Give it blood of Osiris (that?) he (?) gave to isis to make her feel love in Her heart for him.
- 15 night and day at any time, there not being time of deficiency. Give it, the blood of N. born of N. to give it.
- 16 to N. born of N. in this cup, this bowl of wine to day, to cause her to feel a love for him in her heart,
- 17 the love that Isis felt for Oslris, when she was seeking after him everywhere, let N. theidaughter of N. felel it,
- 18 she seeking after N. the son of N. everywhere; the longing that Isls felt for Horus of Edfu.
- 19 let N. born of N. feel it, she loving him, mad after him, inflamed by him, seeking him
- zo everywhere, there being a flame of file in her heart in her moment of not seeing him."
- 21. Another method of doing k again. The paring (7) of your nail's point (7) from an apple fruit (?), and blood.
- 22. of your finger aforesaid again; you pound the apple and put blood on it. and put it in the cup of wine :
- 23 and invoke it seven times, and make the woman drink it at the moment named.
- 24 [A spell] of going to meet a solvereign (?) when he fights with you and will not parley (?) with you.
- 25 'Do not pursue me, thou i i am Papipet du Merloubahes, i am carrying. 26 the mummly of Osids and I am proceeding to take if to Abydos,

27 to take [it] to Tastai (?) and to deposit it in Alkhai; if N. deal blows at me,

20 I will cast it at him. Its invodation in Egyptian also is this as below;

29 'Dd not pursue me, N., I am Pagipetu Metubanes. I am carrying the

mummly of Osiris,

30 I am proceeding to take it to Abyobs, to cause it to rest in Alkhah. If N. fight with me to-day, (31) I willigast it Jway.' Say seven time

#### COL. XVI.

- 2) The words of the Jamp: 'Both, Theou, Ie, Oue, O-ce, Ia, Oua-otherwise, Theou, Ie, Ce, Oon, Ia, Oua--Phthakh, Eloe-otherwise, Elon, excellent (bis)—
- \$ lath, Eon, Puriphae, leou, la, lo, la, loue, come down

The Leyden Papyrus

- 4 to the light of this lamp and appear to this boy and inquire for me about that which I ask
- s here to-day, Iso, Iaolo, Therentho, Psikhimeakelo,(6) Blakhanspla, Iae, Quebai, Barbaraithou, Ieou Arponknouph,
- erintatenophri, Hea, Karrhe, Balmenthre, Menebareiakhukh, la,
- Khukh, Brinskulma, Arquaarba, Mesekhriph, Niptoumikh,
- Maorkharam, Hbi Laarkhukh, Omph, Brimbainouioth,
- 10 Segenbai, Khopukhe, Laikham, Armioouth.' You say it,
- 11 it (sic) being bure, in this manner: 'O god that liveth, O lamp that is lighted, Takrtat, he of eternity, bring in
- 2 Boell Three times--'Arbeth-abi, Outhio, O great great god, bring Boel
- 13 in, Tat (bis), bring Boel in Three times. 'Takrtat, he of Eternity, bring
- 44 Boel in! Three times. Barduthi, O great god, bring Boel in! Three times.
- 15 The invocation which you pronounce before Phre in the morning before reciting to the boy, in order that that which thou doest may succeed:
- is 'O great god, Tabao Basoukham, Amo, Akhakharkhan-krabounzanouni+

66 100

- 17 edikomto, Kethou-blasa-thourli-thm|la-alo.' Seven times.
- 18 Another rhethod off it again: You rise in the morning from your bed early. in the day on which you will do k, or any day,
- 19 in order that every thing which you will do shall prosper in your hand, you being pure from every abomination. You pronounce this invocation before Phre (hree times or seven times:
- zo jilo, Tabaoj Sokhomijmoa, Okiji-okh-khan-bouzanau, An-
- zı jesi, Ekombhtho, Ketho, Sethouri, Thmila, Alouapokhri, let everythingi
- You take a new lamp in which no rhinium has been put and you (put) 23 ja clean wick in it, ahd you fill it with pure genuine oil and lay it inja place.

zz ithat i shaji apply (7) my hand to here to day, let it happen.' Its method:

- cleansed with natron water and concealed,
- zal and you lay it on a new brick, and you take a boy and seat him upon. another new brick, his face being
- zs |turned to| the lamp, and you close his eyes and recite these things that. are (written) above down into the boy's head seven times. You make him
- za open his eyes. You say to him, 'Do you see the light?' When he says to you: 'I see the light in the flame of the lamp,' you cry at that moment. saying:
- 27 "Heoue" dine times. You ask him concerning everything that you wish. after reciting the invocation that you made previously before Phre in the morning.
- ze You do it in a place with (its) lentrance open to the East, and put the face. of the lamp durned (blank). You put the face of the boy.
- za turned (blank) facirig the lamp, lyou being on his left hand. You cry down into his head, you strike his head with your second finger, (that) of the ..., of your (30) dight hand.

#### COL. XVII.

- 1 Another method of it again, very good, for the lamp. You (say?): 'Boel,' (thrice), I, I, A, A, A, Tat, Tat, the first attendant of the great god, he who gives light exceedingly,
- 2 the companion of the flame, in whose mouth is the flame which is not quenched, the great god that dieth not, the great god be that sitteth in the flame, who is in the midst of the flame,
- 3 who is in the lake of heaven, in whose hand is the greatness and might of the god, come within in the midst of this flame and reveal thyself to this boy here to-day; cause him to inquire for me concerning everything about which I shall
- 4 ask him here to-days for I will glorify thee in heaven before Phre, I will glorify thee before the Moon, I will glorify thee on Earth,
- 5 I will glorify thee before him who is on the throne, who perisheth not, he of the great glory, in whose hand is the great ress and might of the god, he of the great glory,
- 6 Petery (bis), Pater, Emphe (bis), O great great god, who is above heaven, in whose hand is the beautiful staff, who created, deity, deity not having
- 7 created him, come in to me with Boel, Aniel do thou give strength to the eyes of this boy who has my vessel
- B to day, to (?) cause him to see thee, cause his ears to hear thee when thou speakest; and do thou inquire for him concerning everything and every word as to which I shall ask him here to day.
- 9 O great god Sisaouth, Akhrempto, come into the midst of this flame he who sittem on the mountain

6**0** N.N.

- 10 of Gabaon, Takrtat, he offeternity, he who dieth not, who liveth forever, bring Boel in, Boel (bis),
- 11 Arbethbainouthi, great doe, O great god (bis) (bring) fetch doel in, Tat (bls) (bring) fetch Boel in.' Yd🛊
- 12 say these things seven tithes down into the head of the boy, you make him open his eyes, you ask him saying, 'Hab the light appeared?'
- 13 If it be that the light has not come forth, you make the boy himself. speak with his mouth to the Jamp. Formula: 'Grow, O light, come forth
- 14 O light, rise O light, lift thiself up, O light, come forth, O light of the god, reveal thyself to me, O servant of the god, in whose hadd is the command. of to-day:
- 15 who will ask for me.' Then he reveals himself to the boy in the moment. named.
- You recite these things downlinto the head of the bloy, he looking
- 16 towards the lamp. Do not let him look lowards another place except the lamp only; if he does not look towards it, then he is afraid.
- 17 You do all these things, you cease from your inquiry, you return, you make him close his eyes, you speak down into his head this other
- 18 Invocation which is beight, that is, if the gods go away and the boy ceases to see them: 'Arkhe-khem-phal, Zeon, i
- Hele, Sattapermet, waith this boy, do hot let him be frightened, terrified, or scared, and make
- zo him return to his original path. Open Tel [the Underworld], open Tal (Here).' I say it that this vessel-inquiry of the lamp is better.
- 21. than the beginning. This is the method again, its form: You take a new tamp in which no minium has been put and you put a wick of
- zzi clean linen in it, you fill lij with genuine clean dil; you place it on a new brick, you make the boy sit on another brick.



23 opposite the lamp; you make him shut his eyes, you recite down into bis head according to the other method also. Another invocation which

24 you recite towards Phre in the morning three times or seven times.

Rommula: 'lorabao, Sokh-ommos, Okh-

as okh-Khan, Bouzanau, Aniesi Ekomphtho, Ketho, Sethorl,

Thmilaalouapokhri may everything succeed that I shall do to-day,' and they will(?) succeed. If it be that you do not apply (?) purky to it, it does not succeed; its chief matter is purity. Another

at invocation like the one above again. Formula: 'Boel, (thrice), I, I, I, A, I, I, A, Tat (thrice), he who giveth the light exceedingly, the companion of the flame, he of the flame which does not

as perish, the god who liveth, who dieth hot, he who streth in the flame, who is in the midst of the flame who is in the lake of heaven, in whose hand is the greatness and might.

as of the god, reveal thyself to this boy, Heou (bis), Hed, that he may inquire for me, and do thou make him see and let him look and let him listen to everything which i

so ask him, for I will glorify thee in heaven. I will glorify thee on earth, I will glorify thee before him who is on the throne, who does not perish,

she of greatness. Peterl (bis), Emphe (bis), O great god who is above heaven, in whose hand is the beautiful staff, who created detty,

32 delty not having created him, come into the midst of this flame with Boel, Aniel, and give strength to the eyes of Heu (bis).

### COL XVIII.

- 1 Of Heu (bis), the son of Heo (bis) for he shall see thes with his eyes, and thou shalt make his ears to hear,
- 2 and shalt speak with him of everything; he shall ask thee about it, and thou shalt tell me phywer truly; for thou art the great god
- 3 Sabaoth; come down with Boell Tat (bis); bring Boel in, come into the midst of this flame
- and inquire for the concerning that which is good; Takhtat, he of leternity, bring Boel in, three times, 'Arbeth,'
- 5 Bainouthio, O great god, bring Boel in," three times, You say these things. down into the head of the boy,
- 6 you make him open his eyes, you ask him as to everything according to the method which is dutside, again
- 7 [Another?] vesket-inquiry which a physician in the Oxyrhynchus nome gave me; you also hake it with a vessel-inquiry alone by yourself:
- 'Sabanem, Nn,  $\theta$ iribat, HoI (bis)  $\Phi$  god Sisiaho who  $\theta$ of Kabaho,
- a in whose hand|is the creation of the Shoy, favour|(₹) this boy| may he enchant the light, for I am
- 10 Fair-face'--another roll says, 'I am the face of Num--in the morning, Halaho at midday, i arh
- 11 Glad-of-face in the evening. I am Phre, the glodous boy whom they call Garta by name; I ain hie that came forth:
- 12 on the arm of Triphis in the East; I am great, Gleat is my name, Great is my real name, Larh|Oi), Ou

- 13 is my name, Aou is my real name; I am Lot Mulot, I have prevailed (?) (bis), he whose
- 14 strength is in the flame, he of that golden wreath which is on his head, They-yt (bis), To (bis),
- 15 Hatra (bis), the Dog-face (bis). Halli Anubis, Pharaoh of the underworld, let the darkness depart,
- 16 bring the light in unto me to my vesse inquiry, for I am Horus, son of Osiris, born of Isis,
- 17 the noble boy whom Isis loves, who Inquires for his father Osiris Onnophris. Halli Anubis,
- unto me to my vessel-inquiry,

18 Pharaon of the underworld, let the digitiness depart, bring the light in

19 my knot (?) here to-day; may i flourish, may he flourish whose face is bent down to this vessel here to-day

20 until the gods comp in, and may they tell me answer thuly to my

- question about which I am inquiring

  21. here to-day, truly without falsehood forthwith (?). Haili Anubis,
- 22. O creature (?), Child, go forth at once, bring to me the gods of this city and
- 23 the god who gives answer (?) to-day, and let him tell me my question about which I am asking to-day. Nine times.
- 24 You open your eyes or (those of) the boy and you see the light. You invoke the light, saying, 'Hall,
- 25. O light, come forth (bls) O light, rise (bls) O light, increase (bls) O light, O that which is without come in.' You say it nine times,

26 until the light increases and Anubis comes in. When Anubis comes in and takes his stand.

27 then you say to Anubis, 'Arise, go forth, bring in to me the gods of this city (or?) village,

za ther he goes out at the moment named and brings the gods in. When you know

zs that the gods have come in, you say to Anubis, ' Bring in a table for the gods

30 and let them sit down.' When they are seated, you say to Anubis, 'Bring' a wine-jar in and some cakes; let them eat, let them drink.'

31 While he is making them eat and making them drink, you say to Anubis, 'Will they inquire for me to-day?' If he says 'Yes' again, you say to him,

32 'The god who will ask for me, let him put forth his hand to me and let him tell me his name.' When he tells you his name, you ask him as to that which you desire. When you have ceased asking him as to that which you desire, you send them away.

#### COL. XIX.

- 1 [Spell] spoken to the bite of the dog. (?) I have come forth from Arkhah, my mouth being full of blood of a black dog.
- 3 spit it out, the ... of a dog. O this dog, who is among the ten dogs
- 4 which belong to Anubis, the son of his body, extract thy venom, remove the saliva (?) from the (?) again,(\$) If thou dost not extract the venom and remove the saliva (?), I will take thee
- 6 up to the court of the temple of Osiris, my water-tower (?). I will do for thee the parapage (?) of birds (?)
- 7 like the voice of Isis, the sorceress (7), the mistress of sorcery (7), who bewitches (7) everything and is not bewitched (7)
- 8 in her name of Isis the sorceress (?)." And you pound gartic with knhou (?).
- 9 and you put it on the wound of the bite of the dog; and you address it daily until it is well.
- 1d [Spell] spoken for extracting the venom from, the heart of a man who has been made to grink a potion or (?)
- 11 ... Hail to him! (bis) Yablou, the golden cup of Okiris.
- 13 Isis (and) Osiris (and) the great Agathodaemon have drunk from thee; the three gods have drunk, I have drunk
- 13 after them myself; for, dost thou make me drunk? Dost thou make me suffer shipwreck? Dost thou make me perish?
- 14 dost thou cause me confusion? Dost thou cause me to be vexed of heart? Dost thou cause my mouth

15 to speak blasphemy? May I be healed of all poison pus (and) venom which have been ...ed to mylheart:

16 when I drink thee, may I cause them to be cast up in the name of

Sarbitha the daughter

17 of the Agathodaemon; for Jam Sabra, Briatha, Brisara, Her

18 is my name. I am Hdrus Sharon (?) when he comes from receiving acciamation (?), Yaho, i

19 the child is my name as my real name.' (Pronounced) to a cup of wine zo and you put (slc) fresh tuleland put it to it; and you make invocation to it.

zz the nan drink it in the inprining before he has eaten. [Spell] spoken to the manijwhen a bone hasistuck.

zz in his ihroat. 'Thou art Shiate, Latel, Balate, '

seven times, and make

za the white crocodile, which is under (?) the  $\downarrow$ , of the sea of fife, whose belly

za is fullipf bones of every drowned man. Thou wilt spit forth this bone for me to-day, which acts (?) [b4]

35 a bolle, which ....., which ... as (?) a bandage, which does elverything without

a leopard's tooth; zz. Gryplion is my real nárhé, for Okiris he who is in my hand,[the man.

ze a thing deficient; for I am(?) a llon's fore-part, I am a ram's head (?), I am

named

za is he who gives (?) my...! Beven times. You make invocation to #little oil. YOU

- 29 put the face of the man upwards and put it (the oil) down into his mouth, and place your finger and
- 30 your nail (to the?) two muscles (?) of his throat; you make him swallow the oil and make him
- 31 start up suddenly, and you eject the oil which is in his throat immediately:
- 32 then the bone comes up with the oil. Spell spaken to the bite of the dog.
- 33 The exorcism (7) of Amen (and?) Thriphis; say: 'I am this Hakoris (?) strong, Shlamala, Malet, secret (?)
- 34 mighty Shetei, Greshei, Greshel, neb Rent Tahne Bahne (7) this idog?
- 35 this black (one), the dog which hath bewitched (?), this dog, he of these four bitch-pups (?), the jackal (?) being (?) a son of Ophois.

36 O son of Anubis, hold on (?) by thy tooth, lettfall thy humburs (?); thou

- art as the face

  37 of Set against Osiris, thou art as the face of Apop against the Sun; Horus
- the son of Osirls, born of Isis (Is he?) at whom thou didst fill thy mouth (i.e. bite).
- 38 N. son of N. (is he) (?) at whom thou hast filled thy mouth; hearier to this speech. Horus who didst heal burning pain (?), who didst go to the abyss,
- 39 who didst found the Earth, listen, O Yaho, Sabaho, Abiaho by name.' You cleanse (?) the wound, you pound
- 40 salt with ...; apply it to him. Another: You pound rue with honey, apply it; you say it also to a cup of water and make him drink it (7).

## 76 100

# COL. XX.

- 1 [Spell] spokeh to the sting:
- 2 Tam the Kings son, eldest and first, Anubis. My mother Sekhmet-Isis († she came (?) a**(**ter mei
  - 3 forth to the land of Syria, to the hill of the land of Heh, to the nome of those cannibals, saying,
- "Haste (bis) quick (bis) my thild, Ming's son, eldest and first. Anubis. saying, "Arise and come.
- the whole land; all the gods of Egyptiare assembled to receive the crown from his hand."

5 to Egypt, for thy father Osiris is King of Egypt, he is ruler over

- 7 The moment of saying those things she brought me a blow (?), fell my tall (7) upon me.
- It (?) gathered together (?), it (?) coming to me with a sting (?): I sat down and
- wept. Isis, my mother, sat before the saying to me, "Oo not.
- 10 weep (bis), my child, King's son, eldest and first, Anubis; lick with thy tongue on thy heart, repeatedly (?)
- 11 far as the edges of the wound (?); lick the edges of the wound(?) as fig. as the edges of thy

12 tail (?). What thou wilt lick up, thou swallowest it; do not spitilit out on

- the ground; for thy 13 tongue is the tongue of the Agathodaemon, thy tongue (?) is that of
  - Atum."

www.forgottenbooks.org

16 spak a strip of linen, you put it on it.

eldest and first, Anubis, my child,

- 14 And you lick it with your tongue, while it is bleeding, immediately; theleafter, you recite to a little.
- 15 oll and you recite to it seven times, you pullt on the sting daily; you
- 17 [The spell] which you say to the oil to put it on the sting daily:
- 18 '(sis sat reciting to the oil Abartat and lamehting (7) to the time oil,
- 19 spying, "Thou being praised, I will praise thee, O oil, I will praise."
- 20 thee, thou being praised by the Agathodalemon; thou being applauded (?) by me myself, I will praise thee
- 21. for ever, O herb oil--otherwise true oil--D lewest of the Agathodaemon, amulet (?) of Geb. It is isis who
- of the planet Jupiter

22. makes invocation to the oll. O true oll, Q drop of rain, O water-drawing

- 23 which cometh down from the sun book at dawn, thou wit make the healing effect (?) of the dew of dawn which heliven hath cast.
- 24 on to the earth upon every tree, thou wift heal the limb which is parálysed (?), thou wilt make a remedy |

25 for him that liveth; for I will employ thee fibr the sting of the King's son.

- 26 that thou mayest fill it; wilt thou not make in well? For I will employ thee for (the?) sting of N. the son of N.,
- 27 that thou mayest fill it; wilt thou not make it well?" Seven times Spell spoken to fetch a bone out of a throat.
- 28 ) am he whose head reaches the sky and his feet reach the abyss, who hath raised up (?) this crocodile in Pizerhe f?

www.forgottenbooks.org

70 🔨

29 of Thebes; for I am Sa, Sime, Tamaho, is my opmect name. Anouk (bis), saying, hawk's-egg.

30 Is that which is in my mouth, bis-egg is that which is in my bellyt saying, hope of god, bone of mah, bone of bird, bone of fish,

31 bone of animal, bone of everything, there being nothing besides, paying, that which is in thy belly let it borne to thy hear; that which is in thy heart,

32 let it come to thy mouth; that which is in thy mouth, let it come to my hand here to-day; for I am he who is in the seven heaver's, who standeth

33 in the seven sanctuaries, for I am the son of the god who liveth. (Say it) to a cup of water seven times; thou causest the woman (sic) to drink it.



#### COL XXI.

- 1 The vessel-inquiry of Okiris.
- 2 'Hail to him! Osiris, King of the Underworld, loud of burial, whose head is in This, and his feet in Thebes, he who giveth answer (\*) in Abydos,
- 3 whose .... is (in?) Pashalom, he who is under the nubs tree in Meroë, who is on the mountain of Poranos, who is on my house to eternity,
- 4 the house of Netbeou for ever, he whose countenance is as the resemblance (?) of the face of a hawk of linen, mighty one whose tail is the tail of a serpent,
- 5 whose back is the back of a crocodile (\*), whose hand is a man's, who is girded (?) with this girdle of bandage, in whose hand is this wand of command.
- 6 hail to him lahd, Sabaho, Atonai, Misternu, Isuiu; hail to him, Michael, Sabael.
- 7 hail to him, Anubis in the name of the dog-faces, he to whom this earth belongs, who carries a wound (?) on one foot,
- **8** hide the darkness in the midst, bring in the light for me, come in to me, tell me the answer to that about which I am inquiring here to-day.'—Nine times.
- 9 until the god come and the light appear. You must do it in the manner of the remainder as above again; the boy's face being to the East and your own face to the West; you call down into his head.
- 10 [The method] of the scarab of the cup of wine, to make a woman love a man. You take a fish-faced(?) scarab, this scarab bring small and having no horn, it wearing three places

BO N.S.

- 11 on the front of its head; you find its face thin (?) outwards--or again that which bears two horns—. You take it at the riving of the sun; you bind (?) yourself with a cloth on the upper part of your pack,
- 12 and bind (?) yourself on (?) your face with a strip of palm-fibre, the scarab being on the front (?) of your hand; and you address it before the sun when it is about to rise, seven times. When you have finished, you drown it
- 13 In some milk of a black cow; you approach (?) its head with a hoop (?) of olive wood; you leave it till evening in the milk. When evening comes, you
- 14 take it out, you spread its under part with land, and put a circular strip of cloth under it upon the sand, unto four days; you do frankincense burning before it. When the four days have passed, and it is dry,
- 15 you take it before you (lit. your feet), there being a cloth spread under it. You divide it down its middle with a bronze knife; you take (?) its right half, and your nails of your right hand and foot
- 16 you cook them on a new potsherd with line wood, you pound them with nine apple-pips together with your urine or your sweat free from pil
- of the bath; you make it into a ball and plut it in the wine, and speak over it seven times, and you make the woman drink it; and you take its other half, the left one, together with your nails of your left hand
- and foot also, and bind them in a strip of fine linen, with myrrh and saffron, and bind them to your left arm, and lie with the woman with them bound upon you.
- 19 If you wish to do it again without its being drowned, then you do it again on the third of the lunar month. You do it in this manner that is above for it again. You pronounce its invocation to it before the Sun in the morning, you cook (it).
- zo you divide it, you do it according to that which is above again in everything. [The invocation] which you pronounce to it before the Sun in the morning: 'Thou art this scarab of real lapis lazuli; I have taken thee out of the door of my temple; thou carriest (?)



- 21 ... of bronze to thy nose (?), that can eat (?) the herbage that is trampled. (?), the field-plants (?) that are injured for the great images of the men of Egypt.|| dispatch thee to N. born of N.
- 22 to \$rike her from her heart to her belly (bis), to her entrails (bis), to her womb! for she it is who hath wept (?) before the Sun in the morning, she saying to the Sun. "Come not forth," to the Moon, Rise not," to the water, "Come not to the men of Egypt," to the fields, "Grow not green," and to the great thees of the men of Egypt, "Flourish not."
- 24 I dispatch their io N. born of N. to injule her from her heart unto her belly (bis), unto herlentralls (bis), unto her womb, and she shall put herself. on the|road (7) afte|| N. born of N. at every time (?)|'
- 25 [The spell] that you pronounce to it, while it is in the milk: 'Wbe(?), great (bis), woe(?), my(P)|great, woe (?) his (?) Nun, woe|(?) his (?) love. O scarab (bis), thou art the eye of Phre, the heart (?).
- $z_0$  of  $\phi$ siris, the open-hand (?) of Shu, thou approachest in this condition in which Dsiris thy father went, on account of N. born of N. until fire is put to her he**hr**t and theifläme i
- 27 to her flesh, until she shall follow (?) N. born of N., unto every place in which he is.' [The spell] which you urter to it when you cook it: 'O my beautiful child, the youth of oil-eating (?),
- 28 thou who didst||cast semen and who dost cast semen among all the gods, whom he that is little (and it he that is great found among the two great enneads in the East of Egypt,
- 29 while cometh forth as a black starab on a stem of papyrus-reed; I know thy name, I know thy ... "the work of two stars" is thy name.
- 30 I cast forth furly upon thee to-day: Nephalam, Balla, Balkha (?), lophphe; for every burning, every hear, every fire that thou makest.
- 31. to-flay, thou shaft make them in the heart, the lungs, the liver (?), the spleen the womb, the great viscera, the little viscera, the ribs, the flesh, the bolhes, in every limb,

in the skin of N, born of N, until she follow (?) N, born of N, to every place in which he is.' The spell) that you pronounce to it in the wine: 'O scarab (bis), thou art the scarab

33 of real lapis-lazuli, thou are the eye of Phre, thou are the eye of Atum, the open-hand (?) of Shu, the heart (?) of Ositis, thou are that black bull, the first, that came forth from Nun.

34 the beauty of Isls being with thee; thou art Raks, Ragaraks, the blood of this wild boar (?) which they brought from the land of Syria unto Egypt ....... to the wine,

as I send thee; wilt thou go on my errand? Wilt thou do it? Thou sayest, "Send me to the thirsty, that his thirst may be quenched, and to the canal that it may be dried up, and to the sand of the snyt that it may be scattered without

36 wind, and to the papyrus of Buto that the blade may be applied to it, while Horus is saved for (?) Isls, catastrophes grow great for the Egyptians, so that not a man or woman is left in their midst." I

az send thee; do like unto these; I send thee down to the heart of N. born of N. and do thou make fire in her body, flame in her entrails, put the madness to her heart.

38 the fever (7) to her liesh; let her make the pursuit of the "Shoulder"-constellation after the "Hippopptamus" constellation; let her make

39 the movements of the sunshine after the shadow, she following after N. born of N. to every place in which he is, she loving him, she being mad for him, she not knowing the place of the earth in which

40 she is. Take away her sleep by night; give her lamentation and anxiety by day; let her not eat, let her not drink, let her not sleep, let her not eat under

41 the shade of her house until she follow (?) him to every place in which he is, her heart forgetting, her eye flying, her glance turned (?), she not knowing the place



42 of the earth in which she is, until she see him, her eye after his eye, her heart after his heart, her hand after his hand, she giving to him every ..... Let fly (?) the tip of her feet

43 after his heels in the street at all times without fall at any time. Quick (bis), hasten (bis).'

### COL. XXIII.

- 1 A spell to inflict (7) Catalepsy (7) Formula:
- 2 You take an ass's head, and you place it between your feet opposite the sun in the morning when it is about to rise,
- 3 opposite it again in the evening when it goes to the setting, and you anoint your fight foot with set-stone
- 4 of Syria, and your left foot with clay, the soles (?) of your foot also and place your right hand.
- s in front and your left hand behind, the head being between them, You anoint your hand, of your two hands, with ass's blood, i
- 6 and the two firs of your mouth, and utter these champs towards the sun in the morning and evening of four days, then
- 7 he sleeps. If you wish to make him die, you do it for seven days, you do its magic, you bind a thread of palm-fibre
- 8 to your hand, a most (?) of wild palm-fibre to your phallus and your head; very excellent. This is the invocation which you utter before the sun:
- 9 'I invoke thee who art in the void air, terrible, invisible,
- 10 almighty) god of gods dealing destruction and making desolate, O khou that hatest
- 11 a Household well|established. When thou wast cast out of Egypt and out of
- 12 the country thou wast entitled, "He that destroyeth all and is unconquered."

zz Another form of it again, to be pronounced to the moon. You paint your eye with this paint, you (going?) up before the moon when it fills the uzat, ther you see the figure of the god in the uzat



- 28 speaking unto you: I am Hah Qo, Amro, Malamt, Mete is my name, for I am ... bai, \$0, Akanakoup,
- 29 Melkh, Akh, Akh, Hy, Melkh is my true ... (bis) ... eternity, I am Khelbai, Seter, Khen [?]-em-nefer is my name, Sro, Oshenber, is my oprrect name.'
- 30 Say it nine times. You stand opposite the moon, your eye being filled with this oir tment; green eye-paint (and) stibium, grind with Syrian honey and put the gall of a chick
- 31. full grown to it, and put it on a thing of glass, and lay it (by) for yourself in a hidden place till the time when you are ready for it; then you do it again as above.

10 For tatalepsy (?)--another:

2a fibut of wild dates.

"

30 which has been beaten up (?) with milk,

40 .--

op|urh, 1 drachm; pound with milk,

5a you make them up together into a ball, (and) but in the wine.

1 A medicament, when you wish to drug (P) a man--tested:--(2) scammony root, 1 drachm,

4 you make it into a ball and put it into some food (?),

5 which is cooked (?), and let him eat it; then he is upset.

6 Anbther, when you wish to make a man sleep for two days:

7 mandragora root, 1 ounce, (8) liquorice (7), 1 dunce, 8 hypsqyamus, 1 ounce,

10 ivy, 1 ounce;

11 you pound them like (slc) a lok-measure of wine. If you wish to do it cleverly (?)

12 you take four portions to each one of them with an utel of wine,

13 you moisten them from morning to evening; you clarify them,

14 you make them drink it; very good. Another, the fourth (?):--pips (?) [of]

ForgottenBooks.org

- 15 apple, 1 stater (?), 1 kite, pound with flour.
- 16 You make it into a cake (?); you make the man eat it, whom you wish.
- 17 A medicament for making a man sleep; very good --
- 18 plps (7) of apple, 1 stater (?), 1 drachma, mandragora root, 4 drachmas,
- 19 lvy, 4 drachmas; pound together; you put fifteen
- zo uteh of wine to h; you put it into a glass glyt;
- 21 you keep it. If you wish to give it, you put a little into a dup of wine,
- 23 Its leaf is like the leaf of shellam, being divided into three lobes
- 25 15 leaf is like the leaf of shekant, being divided into thise lobe
- 24 like a vine-leaf; it (the leaf) is one paim in measurement; its biossom
- 25 is like silver—another says gold. Another: gall of an Alexandrian weasel,

22 you give it to the man. Ivy: higrows in gardens,

- 26 you add it to any food.
- Another: a two-talled lizard.
- apples, herb of klo,

  28 pound them together; make into a pill, put (it) into the food(?).

27 A medicament for catalepsy (?): gall of cerastes, pips(?) of western

- 29 Another: You put camel's blood with the blood of a dead man
  - 30 Into the wine; you make the man drink it; then he dies.
- 31 Another: You put a night-jar's blood into his eye: then he is blinded.
- 32 Another: You put a bail's blood; this is the mahner of it again.

33 Another: You drown a hawk in a jar of wine; you make the man drink it;

34 then it does its work. A shrew-mouse (?) in the same way; it does

35 its work also, its gall also, you add it to the wine,

36 then it does its work very much. You put the gall

37 of an Alexandrian weasel into any food; then it does its work. You put a

38 two-tailed lizard into the oil and you cook it with it; you amoint

39 the man with it; then it does its work.

# COL XXV.

- 1 The words of the lamp for inquiry of the boy.
- 2 Formula: Te, Te, Ik, Tatak, Thethe,
- 3 Sati, Santaskii Kromakat,
- 4 Pataxurai, Kaleu-pankat, A-a-tieui,
- s Makat-sitakat, Hati, Hat-ro, E-o-e,
- 6 Hab (7). E; may they say to me an answer to everything concerning which I ask here to-day,
- 8 the speech of my mouth comes to pass. Say seven times. You take a new

7 for I aim Harpborates in Mendes, for I am Isis the Wise;

you put a clean lines wick into it brought from a temple,

- lamp (7).
- 10 and you set it on a new brick, brought from the mould (?) and clean, on
- which | | | | |
- 12 on it; you put genuine oil in it, or Qasis oil,

11 no man has mounted (?); you set it upright, you place the lamp (?)

- 13 and you set two new bricks under you; you place the boy between
- 14 your feet; you recite the charms aforesaid down into the head of the boy,
- 15 your hand being over his eyes; you offer myrth upon a willow leaf

92 N.S.

the said place beforehand.

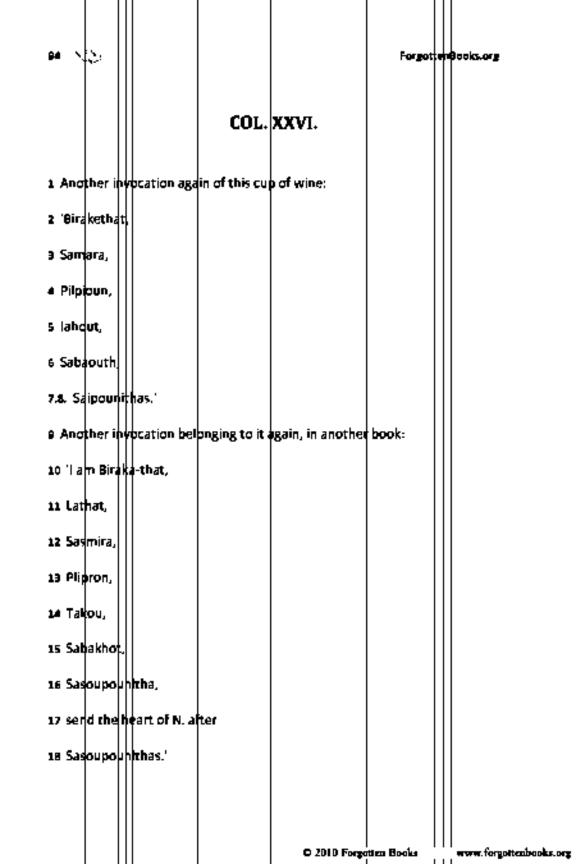
'What do you see?'

- 16 before the lamp. 🎁 do it in a dark place, the door of it
- 17 opening to the Ea $\sharp$ t or the South, and no cellar being underneath it.
- 18 You do not allowidie light to come into the place aforesaid; you purify
- 19 You dush the boy's back to the opening of the niche. When you have finished, you recite aldharm,
- zo bringing your halfdlover his eyes. A boy who has not yet gone with a woman,
- 21 is hell whom you hake come before you (P); you question him, saying.
- zz Then he tells you hout everything that you ask him.
- 23 A method to pertite heart of a woman after a man; done in one moment [7], and it comes to bass instantly. You take
- a swallow (?) allyg, together with a hodpoe, (both) alive. Ointment made forthem:
- zs blood, of a male ass, blood of the tick (?) of a black cow; you anoint.
- ze their heads with lighus oint ment; you utter a cry before the sun in his moment of rising:
- 27 you cut off the heads of the two; you take the heart out of the right ribs.
- ze of both of them; who another with the assis blood and the blood of the tick (?) olla black cov),
- ze as aforesald; you but them into an ass's skin you lay them in the sun until they
- 30 are dry for four  $d_{ij}^{2}$ ; when the four days have passed, you pound them, you put them into a

- 31 box; you lay it in your flouse.
- When you wish to make alwoman love a man, you take
- 32 the shaving (?) of a pleasure-woold (†); you recite these correct names
- before them;
  - 33 you put it into a cup of wine or beer; you give it to the woman and she drinks it.
- 35 Pies-piun, Ioane, Sabaathai, Sasupu,

34 'Lam Bira, Akhel, La-kkh, Sasmrlalb (?)|

- 36 Nithl, put the heart of N. born of N. affer N. born of N. in
- 37 these hours to-day! Seven times. You do it on the fourteenth of the lunar month. Very excellent.



#### COL. XXVII.

- 1 Another vessel-divination, (to be done) alone, for seeing the bark of Phre.
  The invocation which you relite: 'Open to me O (?) heaven, mother of the gods!
- 2 Let me see the bank of Phre going up and going down in it; for I am Geb, heir of the gods; prayer is what I make before Phre my father
- 3 on account of a thing that hath proceeded from me. C Heknet, great one, lady of the shrine, the Rishtret open to me, mistress of spirits,
- 4 open to me primal heaven; let me worship the angelst For I am Geb, heir of the gods. Haill ye seven kings; hol ye seven

5 Monts, buil that engendereth, lord of strength, that enlighteneth the earth, soul of the abyss (?), Hol lion as lion of (?) the abyss (?), buil of the

night;

6 haill thou that rulest the people of the East, Noun, great one, lofty one;

haill soul of a ram, shul of the people of the West; haill soul of souls,

- 7 bull of the night, bull (?) of (two?) bulls, son of Nut. Open to me, I am the Piercer of earth, he that came forth from Geb; hail! I am
- **8** I, I, I, E, E, E, He, He, He, Ho, Ho, Ho; I am Anepo, Miri-po-re, Maat (**?**) Ib, Thibai
- e great, Aroul. Quoqu, Jaho. The spirit-gathering: Blood of a smune-goose,
- blood of a hoopoe, blood of a night Jar,

  10 ankh-amu plant, senepe plant, Great-of-Amen-plant, ges-ankh stone,
- genuine lapis-lazuli, myrrh, 'Foot-print (?)-of-isis' plant, pound and make into a ball, and paint

96 🛝 📎

- 11 your eyes with it upon (?)|a goat's tear, with a 'pleasure-wood' of anilor. ebony; youltie yourself at your side.
- 12 with a strip (?) of male-path/fibrel.
- 13. The way of making the ressel-inquiry of the lamp. You take 🌢 clean. bright lamp without putting minium (or) gum-water into it, its wick being of fine linen; you fill it with gendine oil i
- 14 or oil offdew; you tie it with four threads of linen which have not been. cooked (7); you hang it on an East wall (4n) .
- 15 a peg of bay-wood; you make the boy stand before it, he being pure and not having gone with a woman; you pover his eyes with your hand;
- 16 you light the lamp and you recite down into his head, unto seven times; you make him open his eyes; you ask him, saying, What are the thirties. which you have seen?
- 17 If he says, 'I have seen, the gods about the lamp,' then they tell him. answer concerning that which they will be asked, if you wish to do it by yourself alone,
- 18 you fill your eyes with the jointment aforesaid; you stand up opposite. the lamp when alight; you legite to it seven times with your eyes shut; when you have finished, you open.
- 19 your eyes; then you see the gods behind(?) you; you speak with them. concerning that which you desire: you bught to do ld in a dark place. The invocation which you recite,
- zo formulaj 'i am Manebal, Chlethethoni, Khabakhel, jet me worshib thee, the child of Arpithnapira,
- za Pileasa, Gnuriph-arisa, Terll-kissa, Psil Psi, Irlssa, I
- zz Glmiturų-phus-sa, Okmatsisą, Orgobązagra, Pertaomekh,
- za. Peragomekh, Sakmeph, dome into me, and inquire for me about the inquiry which I am inquiring about, thuthfully without.



24 falsehood. Its spirit-gathering: The pintment which you put on your eyes, when you are about to make any divination by the lamp.

25 You take some flowers of the Greek bean; you find them in the place of the lupin-selle; you take them fresh,

and put them into a lok of glass; you close its mouth very carefully for twenty days in a hidden dark place; after

twenty days you take it forth, you open it; then you find a pair (?) of testicles and a phallus inside it; you leave it for forty days; and you take it

28 forth; you open it; then you find that it has become bloody; you must put it into something of glass, and you put the glass thing into a pottery (thing)

29 in a place hidden at all times. When you wish to make a divination (?) by the lamp with it, you fill your eyes with this blood aforesaid, you proceed to lie down,

so or you stand opposite the lamp; you recite this invocation aforesaid; then you see the god behind(?) you, while you are standing up or lying down. Excellent (bis) and tried (?).

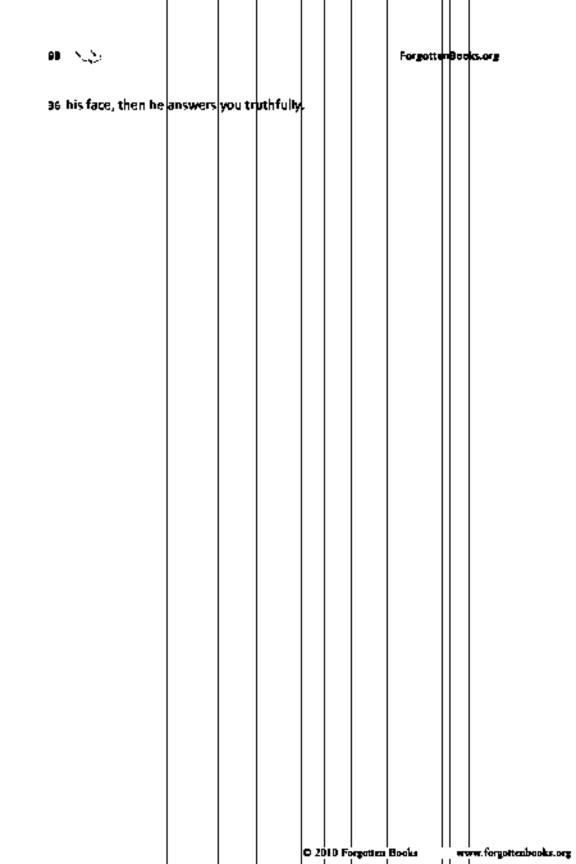
31 You write this name on the strip of the wick of the lamp in myrrh ink, 'Bakhukhsi thukh,' or, as says another book, 'Kimelthoro Phosse';

32 this method which is written above is the method, of the divination of Muribal. If you wish to do it

by inquity of the lamp, this also is the form, it is also profitable for(7) the divination of Nuribal. If you do it

34 by vessel-inquiry offthe lamp, you fill the lamp aforesald on a new brick; you make the poy stand upright

standing over him, this Greek invocation; when you have finished, you uncover



## COL. XXVIII.

- 1 Another mode of vessel-inquiry, alone. formula: I am the lord of Spirits, Oridimbai, Sonadir, Episghel, Emmime,
- 2 Tho-gom-phrur, Phirim-phuni iskthy name; Mimi, Bibiu (bis)] Gthethoni, I am Ubaste, Ptho.
- 3 Balkham born of Binui, Sphe, Phas, I am Baptho, Gammi-satra is thy name] Mi-meo,
- 4 landme.' Its spirit-gatheribs: You go to a clean place, you take a vessel of bronze, you wash it with water of hatron, you put a lok-measure.
- 5 of oil to it; you place it on the ground; you light a bronze lamp; you but it on the ground by the bronzelvessel;
- 6 you cover yourself with althean linen hobe, you and the vessel; you recite into the vessel, your eyes being shut, for seven times; you open your eyes;
- 7 you ask it concerning that which you wish; if you wish to make the gods. of the vessel speak with you with their mouths to your mouth, you cry: Taho.
- 8 Jph Eoe, Kintathour, Nephar, Aphoel Then they make answer to you concerning everything concerning which you will ask of it again. If they do not tell you answer, you redite :
- this other name: 'Gogethix, Mantoundboel Kokhir-rhodor, Dondroma. Lephoker,
- 10 Kephaersore.' If you recife these, then they inquire for you truthfully.
- 11. Another vessel-inquiry; you put vegetable oil into it; you must proceed as above. Formula: 'Speak Junto me (bis), Hamset, god of the gods of darkness.

O 2010 Forgotten Books

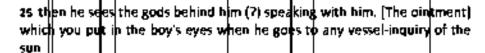
www.forgottenbooks.org



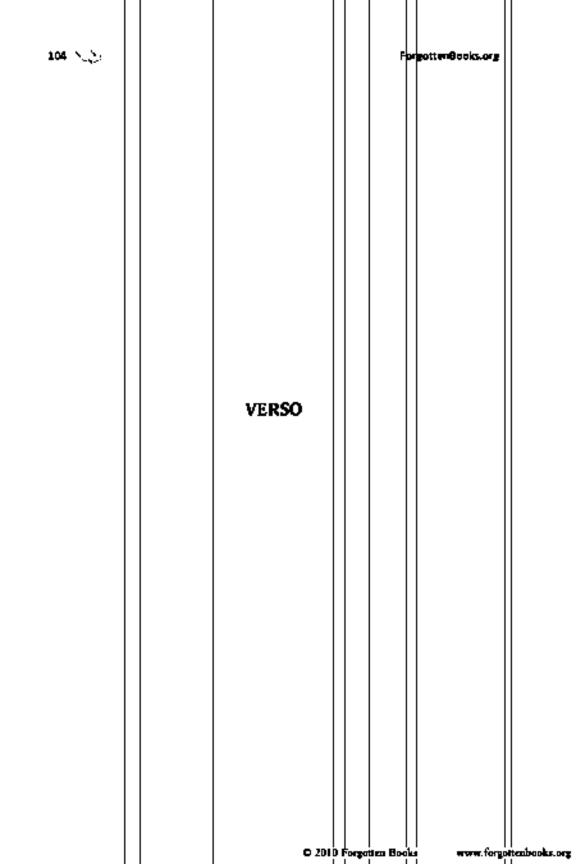
#### COL. XXIX.

- 1. Behold a form of inquiry of the sun, of which they say it is well tested. Its spirit-gathering: you take a young boy who is pure, you make the spiritformula (?)
- 1 which is written for it; you take him before the sun; you make him stand onla new brick at the moment at which i
- the sun shall rise, and it comes up entirely with the entire (?) disk; you but a new mat (?) of linen behind (?) him; you
- 4 make him shut his eyes; you stand upright over him; you redite down into highead; you strike down on
- his head with your Ra-finger of your right hand, after filling his eye with the paint which you made before:
- [Nasiral Capkis, Shife (bis), Bibiou (bis) is thy true name (bis), Lotus, open to me heaved
- in its breadth and height, bring to me the light which is pure; let the god dome to me, who has the command, and let him say to h
- lanswer to everything which I am asking here to-day, in truth without falkehood therein (?), Arkhnoutsi, Etale, Tal,
- र्ष Nasira,|Yannekh, Nasera, Amptho, Kho, Amamarkar, विशे, Yado,
- do Nasira, Hakla, Lotus, Khzisiph, Aho, Atone, L.I E. O, Balbel, I
- 11 let the pure light come to me; let the boy be (?) enthanted; let answer belgiven me; let the god who has the command come to me and tell-
- 12 me answer to everything about which I shall ask in truth without falsehood therein.' Thereafter you recite his compulsion another.

- 13 seven times, his eyes being shut. Formula: 'Si, si, pi, thiripi S . A. E. O. Nkhab
- 14 Hrabaot, Phakthiop, Anasan, Kraana, Kratris, Ima-
- 15 ptaraphne, Araphnu, come to the boy; let the god who has the command come to him, et him tell me answer to everything
- 16 which I shall ask here to-day.' If the light is slow to come within, you say, 'Ke, Ke, Salsoatha, Ippel,
- 17 Sirba,' seven times; you put frankincense (7) on the brazier, you utter this great name after all those, you utter it
- 18 from beginning to end, and vice versa, four times, 'Aughorhlabathabaithobeua:'
- 19 you say: 'Let the boy see the light, let the god who has the command come in; let him tell me answer to everything about which I shall ask
- zo here to-day, in truth without falsel ood therein 'BEHOLD, another form of it again. You take the boy to an upper lofty
- 21 place, you make him stand in a place where there is a large window before him, its opening looking to the East where the sun shines
- zz in rising into it; you paint the boy's eye with the paint which is prescribed for it, you regite to him ..... times or seven times; you stand over him; you make him
- za gaze before the sun when it fills the uzar, he standing upright on a new brick, there being a new linen robe behind him (7), and his eyes being closed;
- za you recite down into his head; you strike on his head with your finder described above; you offer frankincense (?) before him; when you have finished you make him open his eyes,



- 26 . You take two ... of the river both alive, you burn one of them with vinewood before the sun, you put the blood of the other to (?) it,
- 27 you pould it with it with myrrh, you make them into a pill, they measuring one finger (in length); you ... put into his eyes; you take a kohlpot (?) of ..... and a kohl-stick (?) of
- ZB lef (?). You pound this drug with a little sel-stone(?) of Ethiopia and with Egyptian vine-water; you fill your eyes with it, you
- 29 fill your eyes with this drug, you look towards the sun when it Illis the uzat, your eyes being open towards it; then he appears to you, he gives you answer (?)
- 30 to everything. Its chief point is purity; it is prolitable for the boy, and it is profitable to you yourself as a person (acting) alone.



# COL. I.

1 Eyebrow of Ra: Οφρύς ήλίρυ.

2 Eyebrow of the moon. ὀφρύς σελήνης.

- These are some herbs.
- s Selenegonon.

4 Heliogonon.

- 6 These are some herbs.
- 7 Spurge,
- 9 and which exudes milk.

8 which is that small herb that is in the gardens

10 If you put its milk on a man's skin, 11 it causes a blister.

- 1 Chamaemelon, 'Clean-straw' is its name.
- 2 Leucanthemon. 'Prick-horse' (?) is its name.
- Crinanthemon. 'None is better than I' is its name.
- 4 Chrysanthemon, 'Fine-face' is its name, otherwise said 'the gold flower'

COL. IL.

106				Forgotten	Books.c	-2
5 of the wreath-seller; its leaf is strong	3, h	s ster	n is cold (?),			
6 its flower is golden; its leaf is like cri	nar	them	on.			
7 Magnesia,						
e manesia.						
9 A stone of black like						
10 selbium; when you grind it, it is blai	:k					
11 Magnes. Magnesia viva; it is broug	11(	Le. in	ported?).			
12 Maknes. When you scrape it, it is b	lae	<b>ķ</b> .				
13 Maknes of man. It is brought						
14 From India (?); when you scrape it						
15 it exudes blood.						
16 To drug (?) your enemy;						
17 an apshe-beetle (?); you burn it wil	:h s	tyrax	(7).			
18 you pound it together with one dra	1	ma of	apple			
19 and a and you						
zo and you put a						
COL						
	• [	•				
1 Medicament (for a catalepsy (?). Ga	    •	cera	s]tes,			
z pips (?) of western apples, herb of k	lo.					
		0 20	ID Forgatien B	polu	   ====.1	orgottenbooks.org

- 4 Lees of wine.

  5 It is a white stone like
- 6 galbanum. There is another sort which is made
- 7 into line (?). The way to know it
- B that it is genuine is this: You grind a little
- 9 with water; you rub it on the skin
- 10 of a man for a short time; then it
- 11 removes the skin.
- 12 its name in Greek (?) άφρφοέληνον,
- 13 'Foam of the moon,' it is a white stone.
- 14 A medicament for making a woman love a man: Fruit(?) of acacia;
  - 15 grind with honey, anoint his phallus with it, 16 you (sic) lie with the woman.
- 17 'Foam of the moon'; this is a white stone like
- 17 Food of the moon, this is a write stone in

# 18 glass, (when?) it is rubbed into fragments like orbitnent.

COL. IV.

- 1 Medicament for an ear that is watery.
- 2 Salt, heat with good wine;

108 🔪				Forgot	ten0ooks.	org
3 you apply to it after cl	e	nsing (	?) it first.			
4 You strape salt, heat v	wi	h wine				
5 you apply to it for four	,	lays.				
ε σαλαμάνδρα,						
z a small lizard						
8 which is of the colour	4	chryso	lite.			
9 . It has no feet.						
10 'Ram's horn,' κεφαλι	ď	is its n	ame,			
11 a herb which is like a	H	ed fenr	el bush;			
12 its leaf and its stem a	ıre	incised	l like			
13 the 'ove-man' plant:	H	u pour	id it when it is dry, you g	ather (	P) it,	
14 you make it into a cured. Styrax,	de	powe	er; you apply it to any	wound	; then i	; is
16 it grows like slom (7)						
17 as to its leaf; its seed	ķ	twisted				
10 like the 'ram's horn p	94	int, it b	earing			
10 a small spine at its en	1					
1 A medicament to stop	ı		COL. V. ice of 'Great Nile(?)' pla	nt		
			O 2010 Forgotten	Books	नक्त	forgottenbooks.org

- 2 together with been; you make the woman drink it in the morning
- 3 before she has eaten; then it stops.
- 4 The way to know it of a woman whether she is enceinte: you make the woman
- s pass her water on this herb as above again
- 6 in the evening; when the morning comes and if you find the plant
- 7 scorched (?), she will not conceive; if you find it
- B flourishing, she will conceive.

  9 A medicament to stop blood: Leaf of shelsha,
- 10 leaf of 'fly-bronze,' fresh; pound, put (it)
- 11 on you, you lie with the woman. Another: myrth,
- 12 garlic, gall of a gazelle; pound with
- 13 old scented wine; put (it) on you, you lie with her.
- 14 Asphodelos,
  - 15 otherwise called wild onlon.
  - 16 Khelkebe,
  - 17 otherwise called 'wild garlic.'

## COL VI.

1 A remedy to cure water in a woman. The first remedy; salt and oil; pound apply to the yulva (?) daily (?) two days.

- 2 After the two days, the second remedy: White lead you pound it with a little pigment from an oil-dealer
- 3 very carefully; you put true oil of fine quality to it, together with an egg and pound them; you take a strip
- 4 of linen cloth which is fine-spun (?); you dip it in this medicament. She must bathe in the bath, she must
- s wash in good wine; you put the medicated strip on her; you draw 7) It In (and)
- s out of her vulva for a short time, like the phallus of a man, until the medicament
- 7 spreads (?), you remove it, you leave her till evening; when evening comes, you dip a bandage (?) in genuine honey,
- B you put it on her until morning, for three, otherwise said four, days.

#### COL VII.

- 1 Another to follow it: Juice of a cucumber which has been rubbed down, one ladleful (?), water of the ears of a kle-animal, one ladleful (?) like the ladle
- 2 of a (wine-)cup; you add a uteh-measure of good wine to them; and she drinks it at midday, before she has
- 3 eaten anything whatever, after bathing in the bath, which she has done before; when evening comes, you gut the rag (?)
- 4 with honey on her as above for seven days.
- Another to follow: You take a new dish; you put

112 N.S. ForgottenBooks.org 1 stater (?) of pyfethrum (?), 5 1 stater (?) of adarces, 6 native sulphur, 1 stater (?), (?) any wine 6 staters (?); a gehuine bil ..... you pound them, s you make them into a poultice; apply to the part 10 which is painful of the man. COL. X. 1 Adother talisman for the foot of the gouty man: 2 you write these names on a strip a of silver or tin; you put it on a deer-skin, you bind it to the foot s of the man named, δέρμα ἐλάφιφ), with the two feet. ε 'θεμβαφαθεμ 7 ουρεμβρένουτιπε ε αιρχθου ο σεμμαράθεμμος 10 ναιρου Let N. spn of N. recover 11 from every pain which is in his feet and two legs. 12 You do it when the moon is in the constellation of Leg. O 2010 Forgotten Books www.forgottenbooks.org

- COL. XI.
- 1 Remedy (br a ...).. foot (?):
- z garlid, frankincense,

3 old ...

- 4 genuine chi; point (together); anoint him
- s with M. When It is dry, you wash It
- 6 with bold water; then he recovers.
- 7 Remedy for a foot which is much sprained (?); very extellent.
- B You wast his fdot with juice of cucumber:
- 9 you rub it well on his foot.
- 10 Another sycomore figs (?) of 1.; fruit(?) of acacia,
- 11 peries fluit (개; pound (together); apply (it) to him.

## dol. XII.

- 1.2 'I am the great Shaay (otherwise said, the great Sheray?), who makes magic for the great Triphis, the lady of Koou (?).
- 3 Lol Milol the water of thy brother (?) is that which is in my mouth, the fat of Hather, worthy of love, is
- 4 that which is in my heart; thy heart yearns, my heart loves. The (?) longing such as alshe-cat

www.forgottenbooks.org

- 5 feels for a male cat, a longing such as a she-wolf feels for a he-wolf, a longing such as a bitch feels for
- 6 a dog, the longing which the god, the son of Sopd (7), felt for Moses going to the hill of Ninaretos
- a to offer water upto his god his lock his Yaha Sahiba his Clamuta must
- 7 to offer water unto his god, his lord, his Yaho, Sabaho, his Glemura-muse, Plerube ..., \$ Mi
- B Abrasax, Senklai--let N. daughter of N. feel It for N. son of N.;
- 9 let her feel a yearning, a love, a madness great ....., she seeking for him (going) to every place. The fury
- (going) to every place. The fully
- 11 Arbanthala, Thalo, Thalax: for I cast fury upon you.

"There is flame of fire

10 of Yaho, Sabaho, Horyo ... Pahtokrator, Antorgator,

#### COL. XIII.

- 1 'of the great gods of Egypt: fill your hands with flames and fire; employ it, cast it on the heart of N. daughter of N.
- 2 Waste her away, thou (?) demon; take her sleep, thou (?) man of Amenti; may the house
- 3 of her father and her mother (and) the places where she is ..... call out
- 4 to her," while she speaks, saying, "Have mercy (?)," she standing outside and murmuring "Have mercy" (?). For I am an agent (?) of Geb.
- 5 Horus Ron Phre is my name, tear her name out of Egypt lot forty days, thirty-three months, 175 days, the complement of six months.
- 6 Gyre, Thee, Pysytu, Ekolmi, Aram.' Seven times. Dung of crocodile, a little placenta (?) of a she-ass,

- 7 together with sisymbrium, seven pipi of antelope's dung, the gall of a male goat, and first-fruits of oil:
- 8 you heat them with stalks of flax. You recite to it seven times for seven days; you another your phallus
- e with it, you le with the woman; you anoint the breast (?) of the woman also.
- 10 To cause a woman to love her husband: pods of acacla, pound with honey, another your phallus with it
- To make a woman amare coitum suum. Foam of a stallion's mouth. Anoint your phallus with it and ie with the woman.

### COL XIV.

2 alum, 1 dradim,

1 To make L.

11 and lie with the woman.

- 4 mhokowt, dried, 4 drachms,

3 pepper, 1 drakhm,

- s satyrium, 4 d achms.
- 6 Pound together into a dry medicament; do your business with it.
- 7 like that which you know with any woman.

Forgotter(Beeks.org

- 1 The names of the gods whom you want (?) when you are about (?) to bring in a criminal (by vase-questioning?)
- z Maskelli, Maskello, Phnoukentabao,
- 3 Hreksykthd, Peryithdn, Perypeganex,
- 4 Areobasagra, otherwise Obasagra.
- 5 This name you utter it before a ship that is about (7) to founder or account of the names
- s of Dioscords, which are within, and it is safe. You recite them to the powl (?) of Adonai, which is written
- 7 outside. It will do a mighty work (?) bringing in a criminal

### соц. хут.

- A ow of figures, viz. 3 starabs, 3 hawks, and 3 goars.)
- 1 'Armioout (otherwise Armiouth), Sithani, Outhani,
- z Aryamnoi, Bobrtat, Birbat, Misinythat,
- 3 Amsietharmithat: bring N. daughter of N. out of her abodes
- 4 in which she is, to any house and any place which N. sch of N. in; she loving him and craving for him.
- s she making the gift of his desire(?) at every moment.' You write this in myrrh ink on a strip



- 6 of clean fine linen, and you put if in a clean hew tamp, which is filled with genuine dil,
- 7 in your house from evening fill morning. If you find a hair of the woman to put in the wick, it is excellent.

#### COL. XVII.

- A spell to bring [a woman] to a man (and?) to send dreams, otherwise said, to bleam dreams, also.
- 2 (A line of symbols or secret/signs).
- 3 You write this on a rush-leaf and you place (it) under your head; you go to sleep; then
- 4 it makes dreams and it sends dreams. If you will do it to send dreams, you putlit (the leaf) on the mouth of a mummy.
- s It brings a woman also; you write this name on the rush-leaf with the blood of a .... or a hooped (?)]
- 6 and you put the hair of the woman in the leaft and put it on the mouth of the multiny; and you write oh the Earth with this name, saying: 'Bring
- 7 N. daughter of N. to the house in the sleeping place in which is N. son of N.
- 8 Now it is also an αγωγιμον.

## COL. XVIII.

- 1234 Reveal thyself to me, god NJ,
- s and speak to the concerning that which I shall ask thee.

- 6 truthfully, without telling me
- 7 falsehood.' Saffron, 2 (measures),
- B stiblum of Koptos, 2 (measures),
- 9 pound together with blood of a lizard,
- 10 make into a ball, and rub it with milk
- 11 of one who has born a male child. Put (it) in his right eye; you make
- invocation (?) to him (?)

  13 before any lamp or the 'Shoulder' constellation in the evening.
  - COL. XIX.

with gold (in the form of two (7))

Then she comes at once.

- 1 A spell for bringing a woman out of her house. You take a ....
  2 of a wild she-cat; you dry it; you take a heel-tendon (?) (of a (?).... which
- has been (?)]

  3 drowned; you fashion a ring the body (? bezel) of which is varjegated (?)
- 4 lions, their mouths being open, the face of each being turned to the other; you put some .... its face (?).
- 5 If you wish to bring a woman to you at any time, you place the ring on the upper part of a lamp.
- 6 which is lighted, you say, 'Bring N. daughter of N. to this place
- 7 In which I am, guickly in these moments of to-day.'

# COL XX.

- 1 To heal ophthalmia (?) in a man. '[Ho?] Amon, this lofty male, this male of Ethiopia, who came down
- 2 from Meroe to Egypt, he finds my son Horus betaking himself as fast as his feet move (?), and he injured (?) him
- 3 In his head with three spells in Ethioplan language, and he finds N. son of N. and carries him as fast as his feet move(?),
- 4 and injures his head with three spells in Ethiopian language: Gentini, Tentina,
- 5 Kwkwby, JAkjkhe, Akha.1
- 6 (Say it) to a little pil; add salt and desturtium seed to it, you and int the man who has ophthalmia (?) with it.
- 7 You also write this on a new papyres; you make it into a written amulet on his body:--'Thou art this eye of heaven' in the writings (followed by an eye with rays, as drawn in the papyrus).

# COL. XXI.

4 ..... of Ethlopia (?), ankhramu flowers,

13 (Fragments)

- s pound, make (?) ...... of the river,
- 6 ...... paint your eye with h.

1 ..... rested.

protection.

#### COL XXII.

- z Behold [the pintment which you] put on your eye when you
- 3 approach the vessel of inquiry alone: green eye-paint,
- 4 stiblum, geslankh (?), amulet of ..., flowers of black sher-o (?)
- s which are beans (?), blood of hooppe,
- a pound, [make] into a ball, and paint your eye with it, together with Juice
- 7 of Egyptian (?) grapes, and set-stone(?) of Ethiopia; then
- B you see the shadow of every god and every goddess.
- 9 Its ........ I invoke you (plur.), ye great gods who shine with the sun.
  Themouks
- 10 Amp ... Plam, Enpala, Elboth, Eiae, Sabaoth,
  11 open (7) to me (bis), ye great gods who shine with the sun, let my eyes
- be opened to the

  12 light, and let me see the god who inquires to-day, hasten (bis) for the
- 13 Ablanathanalba, the mighty god, Marara, Atone, Abeiath,
- 14 N .... Senen(?), (Psh)oi, Zatraperkemei, Osiris,
- 15 Lllam is his name. Open to me (bis), ye great gods, let my eyes be opened to the light,
- 16 and let me see the god who inquires to-day. Open to me (bis). cast the fury on you (plur.) of the great (bis) god,

www.forgottenbooks.org

O 2010 Forgotten Books

www.fornottenbooks.org

3 bel, pound together, anoint

your phallus with it and life with
 the woman. If it is dry, you

6 pound a little of it with wine, and you
7 anoint your phallus with it

B and you lie with the woman. Excellent (bis).

## COL. XXVI.

- 1 If you wish (to make) the gods of the vessel (?) speak with you
- 2 when the gods come in, you say this name to them nine times
- 3 'aho, iphe, Eoe, Kintarhour, Nephar,
- 4 Aphoe.' Then he makes command to you as to that which you shall ask him about. If delay
- s occur, so that answer is not given you you recite this other name to them nine times until
  - 6 they inquire for you truthfully: 'Gogethix, Mantou,
- 7 Noboe, Khokhir, Hrodor, Dondroma,
- B Lephoker, Kephaersore.' Seven times.
- 9 IBho . Eiphe . On . Kindathour, Nebhar . Aphoe.

# COL XXVII.

- 1 According to that which is above within, saying, 'I am this Sit-ta-ko, Setem is my name,
- 2 Setem is my correct name. I am Gantha, Ginteu, Girlteu,
- 4 laksantha, Sarisa, Markharahuteu.

3 Hirinoute, Arinoute, Labtatija, Lagkutha,

- s Arsinga-khla; another volume (says) Arsinga-label, Bollicel,
- 6 Rigel (bis), Loteri, Klogasantra, laho,

124	Forgatien@coks.org
7 is my name, land is my correct heaven,	name, Balkham, the mighty (7) one of
B Ablanathanalba, gryphon of the	shrine of the god which stands to-day
COL.	XXVIII.
1 You shall cause a star (?) to go p	ace (?) under the earth (?)
2 when the moon is in the constellar	ilan of Scarpio.
COL	.xxix.
1 [Spell to] make mad any man or ar	y woman.
2 You take the hair of the man who	you wish, together with the hair
3 of a dead (murdered?) man; and y	ou tie them to each other,
4 and tie them to the body of a haw	k, and you release (?) it
5 alive. If you wish to do it for some	days,
6 you put the hawk in a place and yo	u feed it in your house.
СОІ	. xxx.
1 If you dung of a smoune-goo	<b>\$</b> e.
z then her body falls.	

- Another: You anoint your phalles with dung of
- 4 a kel, and you lie with (the) woman, then she feels thy love (i.e. for thee).
- s You pound dung of ..... with honey,
- s and you and int your phallus with it as above again.
- 7 Another: dung of hyae 14 (7) with ointment of
- B roses as above again.
  - 9 Another: You fumigate a woman with ithneumon's dung
  - nd when the menstruation is on her; then she is cured.
  - 11 Ass's dung also-this method (of treatment).

### сфь. хххі.

2 otherwise Armiouth,

Sisihoout

- B the god who liveth, the lamp which is
- # lighted, come within
- s before me, and give me answer
- s concerning that which ask about here
- y ko-day.'

#### COL XXXII.

- 1 To make ...... rave for a man.
- z You take a live shrew-mouse (?),
- 3 and take out its gall and put it in one place.
- 4 and take its heart and put it in another place. You
- s take its whole body, you pound it very much;
- is when it is dry, you take a little of the pounded stuff with a
- 2 little blood of your second finger (that) of the heart,
- B of your left hand, and put it in a oup of wine
- 10 You put its gall into a cup of wine, then she dies
- 11 instantly; or put it in meat or some food.
- 12 You put its heart in a ring of gold and put it
- 13 on your hand; then it gives you great praise, love, and respect.

9 and you make the woman drink it, then she has a passion for you.

## соц хххііі.

- 1 Horus ...... he was going up a hill at midday in the verdure season, mounted on a white horse ...... on a black horse,
- z the papyrus rolls [of ...] being or (7) him, those of the Great of Five in his bosom. He found all the gods seated at the place of judgement

- 3 eating of the produce?) of the Nile (?), my (?) Chief. Said they, Horus, come, art thou eating? Horus, come, wilt thou eat?' He said. 'Take yourselves from me;
- 4 there is no idesire?] in me for eating. I am ill in my head; I am ill in my body; a fever hath taken hold of me, a South wind hath seized me.
- s Doth Isis |cease| to make magic? Doth Nephthys cease to give health? Are the sixteen Netbeou, is the one Rower
- 6 of God, are [7 the 3]65 gods seated to eat the produce of the fields of the Nile (7), my (7) Chief, until they remove the fever
  - 7 from the head of the son of Isis (and) from the head of N. born of N., the fevers by hight, the fevers by day, the headache, this burning.
  - B this heat of the fevers of ..... of his feet, remove from the head of N. born of N. (Say it) over genuine oil
- e seven times, and and int his hand, his body, his feet, and pronounce the words to him.

www.forgottenbooks.org

💢 129

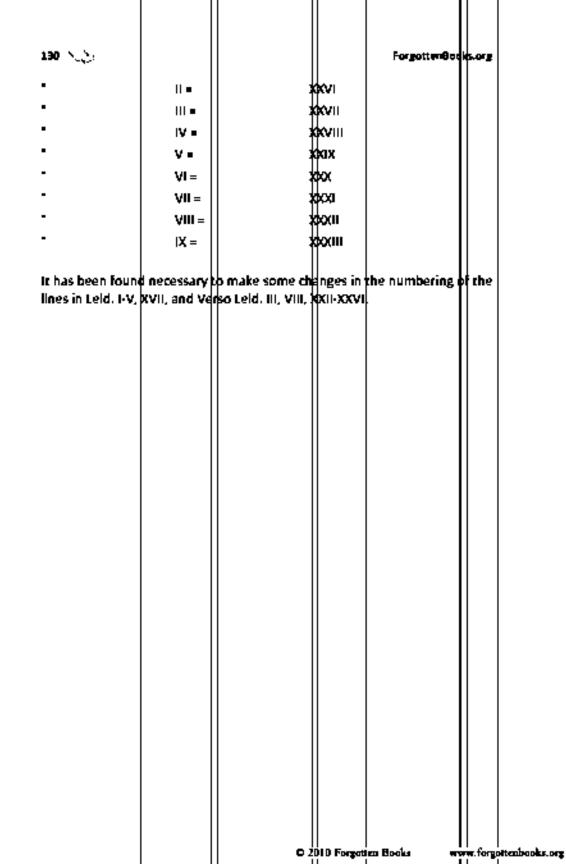
LONDON

The Leyden Papyrus

XIX =			
XX =			
XXI =			
XXII			
Old r	lo.		
Versi	<b>b</b> .		
1 •			
II =			
III =			
IV =			
<b>V</b> =			
VI =			
VII =			
VIII =			
IX =			
X =			
XI =			
XII =			
XI =			
XIV =			
XV=			
XVI-X	VI		
XVIII	•		
XIX =			
XX =			
XXI =			
χχШ			
XXII,	XX	V	=
XXV,	ХX	۷I	=
XXVI	=		
1 -			

			ХX	VI.
			ХX	VII
			XX	VIII
			ХX	ıx
			Ne	W No.
			ı	
			. = = 2 > 5 5 5 X	
			Ш	
			W	
			٧	
			VI	
			VI	ı
			VI	II
			IX	
			×	
			ХI	
			χı	
			χı	I
			χг	<b>4</b>
			XI XI XI XV XV XV	•
			X٧	rı
			ΧV	718
			ΧV	TIII
			Χ¢	K
			ХX	
			ΧX	
			XX	
			XX	
			XX	
			ХX	tv .
0	20	ID	For	eatten Books

www.forgottenbooks.org





Read these similar books for free at forgottenbooks.org:

Legends of Babylon and Egypt

The Wisdom of the Egyptians

The Aran Islands

The Works of Tacitus

The Mycenaean Origin of Greek Mythology

The Decline and Fall of the Roman Empire

The Secret History of Procopius

The Works of Julius Caesar

The Discovery of Babylonian Story of the Deluge and the Epid of Gligamesh

The Syrian Goddess

Read or order online at:

www.forgattenbooks.org or www.amazan.com